



2-IN-1 ELECTRIC SURFACE BRUSH PEOB 500 B1

(GB)

2-IN-1 ELECTRIC SURFACE BRUSH

Translation of the original instructions

(SE)

ELEKTRISK 2-I-1-YTBORSTE

Översättning av bruksanvisning i original

(PL)

SZCZOTKA 2 W 1

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)

KAKS-ÜHES [2-IN-1] ELEKTRILINE PINNAHARI

Käitamisjuhendi originaali tõlge

(DE) (AT) (BE) (CH)

2-IN-1-ELEKTRO-OBERFLÄCHENBÜRSTE

Originalbetriebsanleitung

(FI)

2-IN-1 SÄHKÖKÄYTTÖINEN PINTAKÄSITTELYHARJA

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(DK)

211 EL OVERFLADEBØRSTE

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(LT)

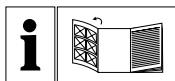
ELEKTRINIS ŠEPETYS PAVIRŠIAMS „DU VIENAME“

Originalios instrukcijos vertimas

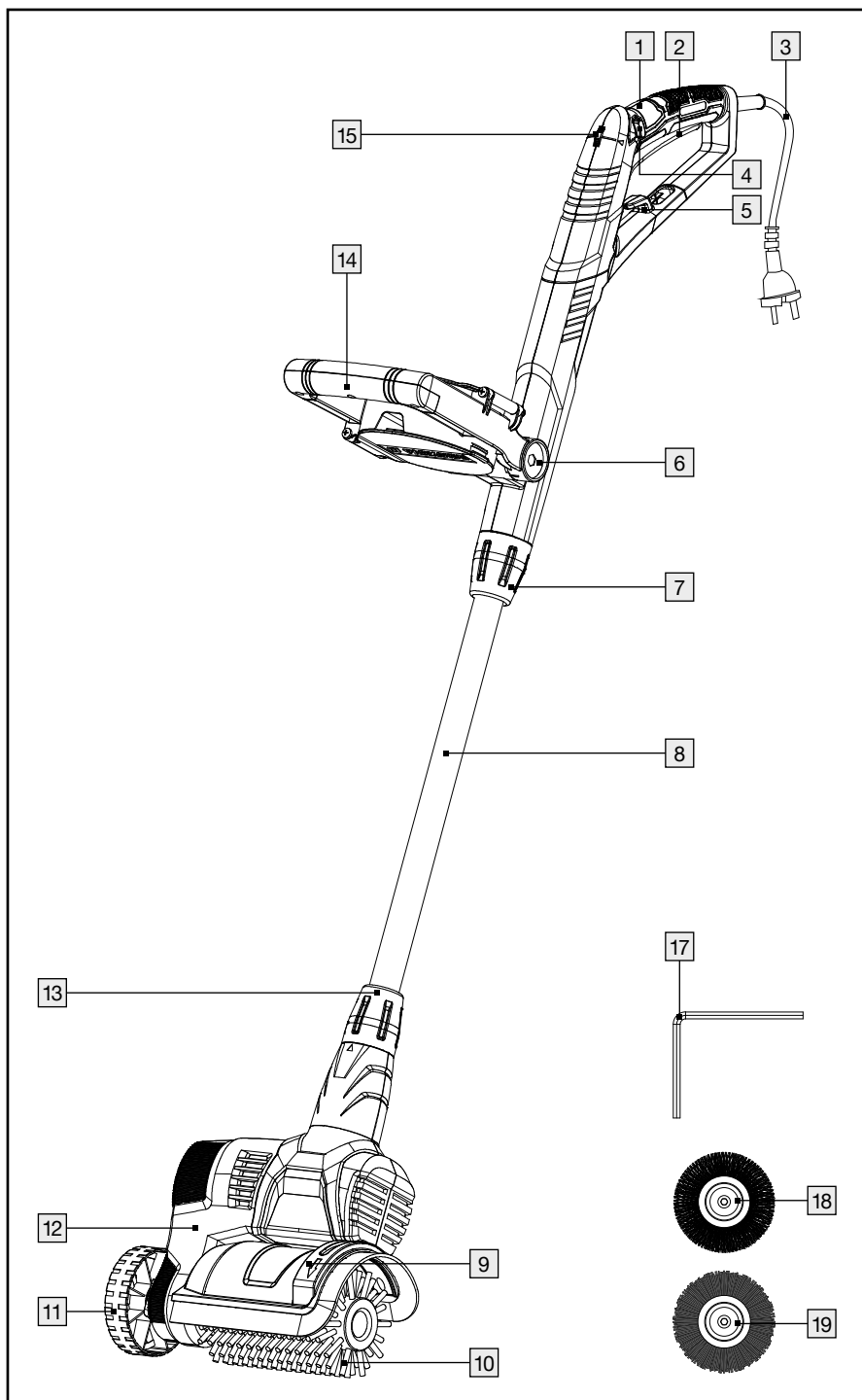
(LV)

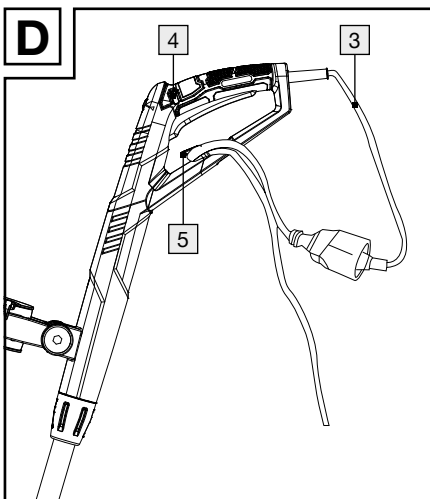
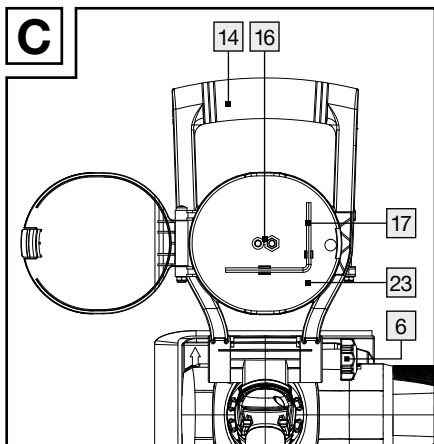
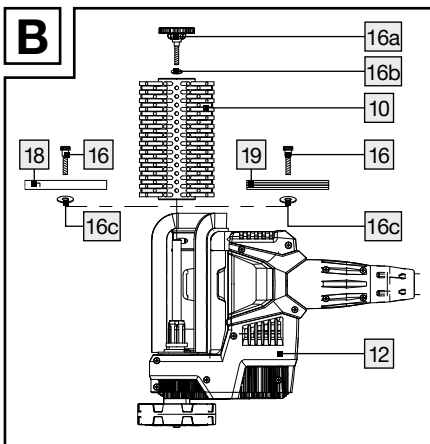
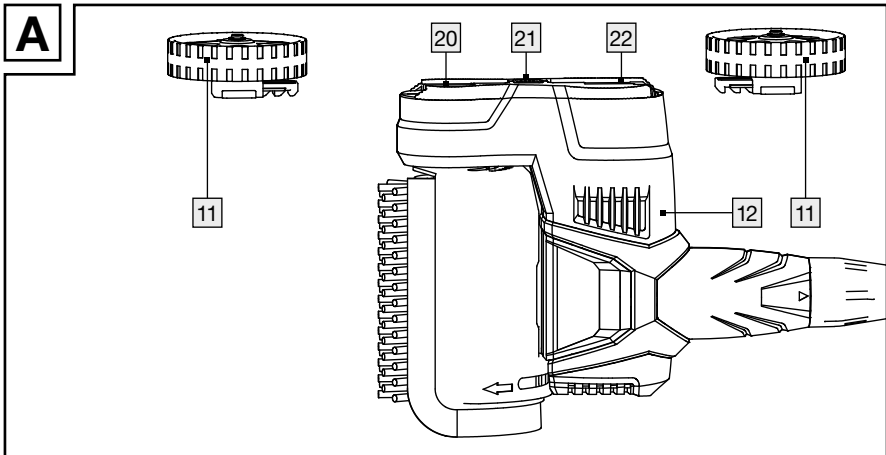
DIVI VIENĀ ELEKTRISKĀ VIRSMAS BIRSTE

Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums



GB	Translation of the original instructions	Page	5
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	17
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	29
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	42
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	55
LT	Originalios instrukcijos vertimas	Puslapis	69
EE	Käitamisjuhendi originaali tõlge	Lehekülg	81
LV	Orģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	Lpp.	93
DE/AT/BE/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	106





List of pictograms usedPage 6

IntroductionPage 6

 Intended usePage 6

 Description of partsPage 7

 Technical dataPage 7

 Scope of deliveryPage 7

General power tool safety warningsPage 8

 Safety instructions for brush toolsPage 10

 Residual risksPage 10

PreparationPage 10

 Control elementsPage 10

Assembling the productPage 11

 Assembling the motor headPage 11

 Attaching and removing the wheelPage 11

 Attaching the auxiliary handlePage 11

Use accessoriesPage 11

 Selecting accessoriesPage 11

 Inserting/removing the accessoriesPage 11

Adjusting the handlePage 12

OperationPage 12

 Switching the product on and offPage 12

TransportPage 12

Cleaning, maintenance and storagePage 13

TroubleshootingPage 13

Ordering replacement partsPage 14

DisposalPage 14

Warranty and servicePage 14

 WarrantyPage 14

 Warranty claim procedurePage 15

 ServicePage 15

EU declaration of conformityPage 16

List of pictograms used			
	Please read the operating instructions		Wear safety gloves
	Observe the warnings and safety notes!		Wear eye and hearing protection.
	Danger to life and risk of accidents for infants and children!		Keep persons in the vicinity away from the product
	Risk of injury due to ejected parts!		Injury hazard caused by rotating tool! Keep away from feet and hands.
	Use of the product in the rain or a damp environment is prohibited.		Guaranteed sound power level L_{WA} in dB(A)
	Caution! Pull out the mains plug before cleaning and maintenance work and if the connecting cable is damaged.		Protection class II
	Dispose of the packaging and product in an environmentally friendly manner!		Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
	Safety information Instructions for use		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

2-in-1 Electric surface brush

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is suitable for removing weeds and moss in slab joints, interlocking paving or curb gutters in the home. Any other use not expressly permitted in this manual may result in damage to the product and pose a serious risk to the user. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation. The product is only intended for private use, not for commercial use.

● Description of parts

- 1 Handle
- 2 On/Off switch
- 3 Connection cable
- 4 Switch lock
- 5 Strain relief
- 6 Screw
- 7 Coupling nut
- 8 Telescopic handle
- 9 Splash guard
- 10 Plastic brush, large
- 11 Wheel
- 12 Motor head
- 13 Coupling nut (Motor head)
- 14 Auxiliary handle
- 15 Rotary wheel
- 16 Hexagon screw (M5*34)
- 16a Mounting screw
- 16b Washer (mounting screw)
- 16c Washer (Hexagon screw)
- 17 Hexagon socket key
- 18 Nylon brush
- 19 Wire brush
- 20 Working position
- 21 Release
- 22 Transport position
- 23 Accessory compartment

● Technical data

Surface Brush:	PEOB 500 B1
Working width	
(Plastic brush 10):	approx. 16cm
Motor voltage U:	230–240V~;
	50Hz
Rated power:	500W
Protection class:	II/ □
Weight (without accessories):	4.1 kg
Weight (accessories only):	0.4 kg
No-load rotation speed n_0 :	600–
	1200min ⁻¹
Sound pressure level (L_{pA}):	87.4 dB;
	$K_{pA} = 3$ dB

Sound power

level (L_{WA}):	measured:	95.4 dB;
		$K_{WA} = 3$ dB
	guaranteed:	98 dB
Vibration (a_h):	handle:	2.281 m/s ² ;
		$K = 1.5$ m/s ²
	auxiliary	
	handle:	3.49 m/s ² ;
		$K = 1.5$ m/s ²

Note: Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity. The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

● Scope of delivery

Check that the delivery is complete, and that the product and all its parts are in perfect condition immediately after unpacking.

- 1 Surface brush
- 1 Auxiliary handle with accessories compartment
- 1 Plastic brush, large (pre-installed)

- 1 Wire brush
- 1 Nylon brush
- 1 M5*34 Hexagon screw
- 1 Washer (Hexagon screw)
- 1 Hexagon socket key
- 1 Operation instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with

this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing

protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4. Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety instructions for brush tools

- Brushes may not be attached to machines whose speed is higher than the maximum permissible brush speed.
- Damaged brushes must not be used.
- Rust discolouration or other signs of chemical or mechanical change on the equipment material can cause premature failure of the brush.
- Brushes must be stored in suitable racks, containers or boxes so that they are protected against the following influences:
 - High levels of humidity, heat, water or other liquids, which could cause damage to the brush.
 - Acids or vapours of acids that could cause damage.
 - Temperatures that are so low that they could lead to condensation on the brushes if they are stored in an area with higher temperatures.
 - Deformation of any brush component.

● Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this product according to the instructions. The following hazards may

occur in connection with the type and design of this product:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of vibration on the hands and arms in the event that the product is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the product is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the product.

● Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to the product starting up unintentionally. Do not insert the mains plug into the socket until the product is fully prepared for use.

The Hexagon screws (M5*34) **[16]**, the washers **[16c]**, the Hexagon socket key **[17]**, the wire brush **[19]** and the nylon brush **[18]** are located in the two accessory compartments **[23]** in the auxiliary handle **[14]** (see Fig. C).

● Control elements

Note: Familiarise yourself with the operating element before using the product for the first time.

Switch lock **[4]:** Locks the On/Off switch **[2]** against unintentional operation. Press the

switch lock [4] to unlock the On/Off switch [2].

On/Off switch [2]: Press the On/Off switch [2] to switch the product on or off.

Rotary wheel [15]: You can set the speed levels using the rotary wheel [15]:

1: lowest speed

6: highest speed

Splash guard [9]: You can adjust the splash guard [9] by sliding it backwards and forwards.

● Assembling the product

● Assembling the motor head

- Place the telescopic handle [8] on the motor head [12].
- Tighten the coupling nut [13].

● Attaching and removing the wheel (see Fig. A and B)

- Slide the wheel [11] on the motor head [12]. You will hear the wheel [11] click into place.

Plastic brush [10]: If using the plastic brush [10] set the wheel [11] to the transport position [22].

Wire brush [19]/nylon brush [18]: If using the wire brush [19] or the nylon brush [18] set the wheel [11] to the working position [20].

- Press the release [21] to release the wheel [11] and pull it off.

● Attaching the auxiliary handle

- Loosen the screw [6] from the auxiliary handle [14].
- Insert the auxiliary handle [14] into the holder beneath the handle [1].
- Fasten the auxiliary handle [14] using the screw [6].

Note: There are several possible latch-ing positions.

● Use accessories

● Selecting accessories

Plastic brush [10]: The plastic brush [10] is suitable for removing weeds, lichens and moss from wide joints and for cleaning smaller areas.

Wire brush [19]: The wire brush [19] is suitable for removing stubborn lichens and mosses from insensitive surfaces.

⚠ CAUTION! Only use the wire brush [19] on robust surfaces, such as roads or pavements. Otherwise ground may be damaged or scratched.

Nylon brush [18]: The nylon brush [18] is suitable for removing weeds, lichens and moss from small narrow joints.

● Inserting/removing the accessories (see Fig. B)

Plastic brush [10]:

- Place the plastic brush [10] on the motor head [12] as illustrated. Place the washer [16b] first then insert the mounting screw [16a], turn it clockwise until tight.
- To remove the plastic brush [10], unscrew the mounting screw [16a] and pull off from the motor head [12].

Wire brush [19] and nylon brush [18]:

- Place the washer [16c] first on the motor head [12] then put the brush [18], [19] then insert the hexagon screw [16] as illustrated.
- Tighten the hexagon screw [16] clockwise using the hexagon socket key [17].
- To remove the brush [18] [19], unscrew the hexagon screw [16] and pull off from the motor head [12].

● Adjusting the handle

Note: The telescopic handle [8] enables you to adjust the product to your individual height.

- Loosen the coupling nut [7].
- Adjust the telescopic handle [8] to the desired length.
- Retighten the coupling nut [7].

● Operation

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Pay attention to the following instructions.

- Check the product all accessories before use. Do not use the product if you notice any damage. Replace any damaged accessories.
- Only use original accessory parts.
- Never operate the product in rain or on wet ground. There is a danger of electric shock.
- Always move across slopes crosswise.
- Switch off the product during breaks or when transporting it and wait until it completely stopped rotating.
- Operate the product at walking speed.
- The arrow on the splash guard [9] indicates the direction of rotation of the brush [10], [18], [19].
- When working with the brushes [10], [18], [19], never sand over plastic or other sensitive floor materials. You could scratch or damage the surface. We do not

assume any liability for damages in this case. Test the product beforehand on an inconspicuous area.

● Switching the product on and off

Note: Make sure that all accessories are fitted.

Note: After switching off the product, the brushes [10], [18], [19] continue to rotate for a few seconds. Keep your hands and feet away from the moving parts of the product.

⚠ WARNING! Do not try to lock the On/Off switch [2] in place. Do not use the product if the On/Off switch [2] is damaged. Such a damage may cause an injury risk due to the motor not being switched off after releasing the On/Off switch [2].

- For strain relief, form a loop from the end of the extension cable and hang it in the strain relief [5] (see Fig. D).
- Connect the product to the mains voltage.
- Press and hold the switch lock [4].
- Press the On/Off switch [2] to turn on the product and keep it pressed during operation.
- Release the switch lock [4].
- Release the On/Off switch [2] to switch off the product.
- Disconnect the product from the mains voltage when you are finished using it.

● Transport

- Disconnect the product from the mains voltage when you are finished using it. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always carry the product with both hands, one on the handle [1] and the other on the auxiliary handle [14].

● **Cleaning, maintenance and storage**

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Disconnect the product from the mains voltage when you are finished using it. You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning:

⚠ WARNING! ELECTRIC SHOCK!

Never spray down the product with water.

Note: Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the product. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the product clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Clean the product and the accessories (plastic brush [10], wire brush [19], nylon brush [18] and the splash guard [9]) used after each use with a soft brush or cloth.

Maintenance:

- Always perform a visual inspection of the product before using it. Do not use the product, if its safety features, screws or bolts are missing, worn or damaged.
- Check the product before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be carried out by the manufacturer or its representative in order to avoid safety hazards.

Storage:

- Always store the product and accessories:
 - clean
 - dry
 - protected against dust
 - protected against frost
 - out of the reach of children
- Do not store the product in direct sunlight for a long time. The product could become damaged.
- Do not wrap the product in plastic bags as moisture and mildew may form.

● **Troubleshooting**

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Product does not start	The product is not connected to the mains power supply.	Insert the mains plug into a socket.
	On/Off switch [2] is broken.	Contact the service centre.
	Defective motor	
Product works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch [2] is broken.	
Low work output	Attachment tool (plastic brush [10], wire brush [19], nylon brush [18]) is blunt or worn down.	Remove the attachment (plastic brush [10], wire brush [19], nylon brush [18]) and replace it with a new one (see chapter "Ordering replacement parts").

● Ordering replacement parts

Replacements for the following parts can be ordered online:

Pos. nr.	Name	Order No.
 10	Plastic brush, large	4760679069999
 11	Wheel	4760679029999
 14	Auxiliary handle	4760679039999
 18	Nylon brush	4760679059999
 19	Wire brush	4760679049999

Item number: 495509_2504

Website: www.optimex-shop.com

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty and service

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 495509_2504) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 495509_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 495509_2504



● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 495509_2504)

IAN: 495509_2504
Product identification: "PARKSIDE" 2-in-1 Electric Surface Brush
Model Number: HG12137

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

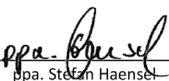
N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	24.09.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haense Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

Luettelo käytetyistä merkeistä	Sivu	18
Johdanto	Sivu	18
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	18
Osien kuvaus	Sivu	19
Tekniset tiedot.....	Sivu	19
Toimituksen sisältö.....	Sivu	19
Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	20
Akkuja koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	22
Jäännösriskit	Sivu	22
Valmistelut	Sivu	22
Käyttöosat.....	Sivu	22
Tuotteen asennus	Sivu	23
Moottorinpään asennus	Sivu	23
Pyörän asentaminen ja irrottaminen	Sivu	23
Lisäkahvan asentaminen.....	Sivu	23
Lisävarusteiden käyttö	Sivu	23
Lisävarusteen valinta.....	Sivu	23
Lisävarusteiden kiinnittäminen ja irrottaminen.....	Sivu	23
Kahvan säätäminen	Sivu	24
Käyttö	Sivu	24
Tuotteen päälle- ja poiskytkeminen	Sivu	24
Kuljetus	Sivu	24
Puhdistus, huolto ja säilytys	Sivu	24
Vianmääritys	Sivu	25
Varaosien tilaaminen.....	Sivu	26
Hävittäminen	Sivu	26
Takuu ja huolto.....	Sivu	26
Takuu.....	Sivu	26
Toimiminen takuutapauksessa.....	Sivu	27
Huoltopalvelu	Sivu	27
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	28

Luettelo käytetyistä merkeistä			
	Lue käyttöohje!		Käytä suojakäsineitä
	Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita!		Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia.
	Lapsia uhkaava hengen- ja tapaturmanvaara!		Pidä muut henkilöt etäällä tuotteesta
	Loukkaantumisvaara sinkoavien esineiden vuoksi!		Loukkaantumisvaara pyörivän työkalun vuoksi! Pidä jalat ja kädet turvallisen välimatkan päässä.
	Tuotteen käyttö sateessa tai kosteassa ympäristössä on kielletty.		Taattu äänen tehotaso L _{WA} dB(A):nä
	Huomio! Irrota pistoke ennen puhdistus- ja korjaustöitä ja jos liitäntäjohto on vaurioitunut.		Suojausluokka II
	Hävitä pakkaus ja tuote ympäristöystävällisesti!		Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteeseen.
	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet		CE-merkintä ilmaisee yhden- mukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.

2-in-1 sähkökäyttöinen pintakäsittelyharja

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu rikkaruohojen ja sammaleiden poistoon laattasaumoista, pihalaatoista tai reunakiveyksestä kotipihoilla. Kaikki muu käyttö, jota ei ole selvästi mainittu käyttöohjeessa, voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen ja aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheuttamiinsa vahinkoihin. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tarkoituksenvastaisesta tai virheellisestä käytöstä. Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.

● Osien kuvaus

- | | |
|-----|--------------------------------|
| 1 | Kädensija |
| 2 | Virtapainike |
| 3 | Liitäntäjohto |
| 4 | Päällekytkennän estopainike |
| 5 | Johdon läpivienti |
| 6 | Ruuvi |
| 7 | Kiristysmutteri |
| 8 | Teleskooppivarsi |
| 9 | Roiskesuoja |
| 10 | Iso muoviharja |
| 11 | Pyörä |
| 12 | Moottorinpää |
| 13 | Kiristysmutteri (moottorinpää) |
| 14 | Lisäkahva |
| 15 | Kierrekiinnitin |
| 16 | Kuusiokoloruuvi (M5*34) |
| 16a | Kiinnitysruuvi |
| 16b | Aluslevy (kiinnitysruuvi) |
| 16c | Aluslevy (kuusiokoloruuvi) |
| 17 | Kuusiokoloavain |
| 18 | Nailonharja |
| 19 | Teräsharja |
| 20 | Käyttöasento |
| 21 | Vapautuspainike |
| 22 | Kuljetusasento |
| 23 | Lisävarustelokero |

● Tekniset tiedot

Pintaharja:	PEOB 500 B1
Työleveys	
(muoviharja 10):	n. 16 cm
Moottorin jännite U:	230–240V~; 50Hz
Nimellisteho:	500 W
Suojausluokka:	II/□
Paino ilman	
lisävarusteita:	4,1 kg
Paino (vain	
lisävarusteet):	0,4 kg
Tyhjäkäynti-	
tikierrosluku n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Äänen painetaso L_{pA} :	87,4 dB;
	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Äänen

tehotaso L_{WA} : mitattuna: 95,4 dB;
 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

taattu arvo: 98 dB

Tärinä a_h : kahva: 2,281 m/s²;
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Lisäkahva: 3,49 m/s²;
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Huomautus: Melu- ja tärinäarvot on mitattu vaatimustenmukaisuusvaatimuksessa mainittujen standardien ja määräysten mukaisesti. Mainittu tärinän kokonaisarvo ja mainittu melupäästöarvo on mitattu standardoidun menetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan verrata toisen sähkötyökalun arvoon. Mainittua tärinän kokonaisarvoa ja mainittua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arviointiin.

▲ VAROITUS! Tärinä- ja melupäästöarvot voivat muuttua mainitusta arvosta sähkötyökalun todellisen käytön aikana työkalun käytöstavasta riippuen. On tarpeen määrittää käyttäjää suojaavat toimenpiteet, jotka perustuvat arvioon tärinäkuormituksesta todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä on huomioitava kaikki käyttöjakson osat, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty päälle, mutta se käy ilman kuormitusta).

● Toimituksen sisältö

Tarkista välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen, että toimitus on täydellinen ja tuote sekä sen osat ovat moitteettomassa kunnossa.

- 1 pintaharja
- 1 lisäkahva, jossa lisävarustelokero
- 1 iso muoviharja (esiasennettu)
- 1 teräsharja
- 1 nailonharja
- 1 kuusiokoloruuvi (M5*34)
- 1 aluslevy (kuusiokantakoloruuvi)
- 1 kuusiokoloavain
- 1 käyttöohje

● Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

A VAROITUS!



Lue kaikki sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, käyttöohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

a) Pidä työpisteesi puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja huono valaistus voivat johtaa onnettomuuksiin.

b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa säilytetään helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai jossa kehittyy pölyä. Sähkötyökalut kehittävät kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryn.

c) Lapsien ja muiden henkilöiden läsnäolo sähkötyökalun ollessa käytössä ei ole sallittua. Huomion kiinnittyessä muualle voit helposti menettää sähkötyökalun hallinnan.

2. Sähköturvallisuus

a) Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä pistokesovitinta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäinen pistoke ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

b) Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin sekä jääkaappeihin. Vaarana on saada sähköisku, jos kehosi on maadoitettu.

c) Suojaa sähkötyökalu sateelta ja kosteudelta. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

d) Älä kannata tai ripusta sähkötyökalua johdosta äläkä vedä johdosta, kun irrotat sähkötyökalun pistorasiasta. Pidä johto etäällä kuumista paikoista, öljystä, terävistä reunoista sekä liikkuvista osista. Vaurioitunut tai kietoutunut johto lisää sähköiskun vaaraa.

e) Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä vain sellaisia jatkojohtoja, joiden käyttö on sallittu myös ulkotiloissa. Ulkotilaan soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä, käytä silloin vikavirtakytkintä. Vikavirtakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

a) Käyttäessäsi sähkötyökalua ole aina tarkkaavainen sekä toimi huolellisesti ja järkevasti. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt, käyttänyt huumausaineita, alkoholia tai lääkkeitä. Huomion siirtyminen hetkeksi muualle sähkötyökalun käytön aikana saattaa aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulosuojaimen käyttö sähkötyökalun käytöstä riippuen vähentää loukkaantumisriskiä.

- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai akkuun, nostat tai siirrät sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on sähkötyökalua kantaessasi virtakytkimellä tai laite on kytketty päälle sähköverkkoon kytkettäessä.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivään sähkötyökalun osaan jäänyt työkalu tai avain voi johtaa loukkaantumiseen.
- e) **Vältä työskentelemästä epätavallisessa asennossa. Asetu tukevaan asentoon ja pysytkä koko ajan tasapainossa.** Näin pystyt hallitsemaan sähkötyökalua erityisesti yllättävissä tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaateetusta. Älä käytä löysiä vaatteita äläkä pidä koruja. Hiukset ja vaatteet on pidettävä etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja avonaiset hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen asennetaan pölynimurija pölynkeruulaite, varmista, että laitteet on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynimulaitteen käyttö vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä sivuuta sähkötyökalujen turvallisuussääntöjä, vaikka olisit perehtynyt hyvin sähkötyökalun käyttöön ja käyttänyt sitä monta kertaa.** Huolimaton käyttö voi johtaa hyvin nopeasti vakaviin loukkaantumisiin.
4. **Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö**
- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työtehtävään vain siihen soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja varmemmin sen tehoalueella.
- b) **Älä käytä mitään sähkötyökalua, jonka käynnistyskytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat sähkötyökalun työtasolle.** Tämä vaarotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä sähkötyökaluja silloin, kun niitä ei käytetä, lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökalua henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole perehtyneet sen toimintaan tai eivät ole lukeneet käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos kokemattomat henkilöt käyttävät niitä.
- e) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökalua huolellisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ne jumitu ja että osat ovat moitteettomassa kunnossa niin, etteivät ne haittaa sähkötyökalun toimintaa.** Korjauta vialliset osat aina ennen kuin käytät sähkötyökalua. Usein onnettomuuksien syynä on huonosti huolletut sähkötyökalut.
- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut leikkuutyökalut terävine leikkuureunoineen eivät juutu niin helposti kiinni työkappaleeseen ja ne toimivat kevyemmin.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja jne. käyttöohjeiden mukaisesti. Huomioi aina työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.

- h) **Pidä kahvojen pinnat kuivina, puh-
taina sekä vapaina öljystä ja rasvasta.**
Liukuvat kahvojen pinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käytön ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

5. Huoltopalvelu

- a) **Anna sähkötyökalu vain koulutetun ammattilaisen korjattavaksi, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin voidaan varmistaa sähkötyökalun turvallinen käyttö.

● Akkuja koskevat turvallisuusohjeet

- Harjoja ei saa asentaa koneisiin, joiden pyörimisnopeus ylittää harjojen suurimman sallitun pyörimisnopeuden.
- Vaurioituneita harjoja ei saa käyttää.
- Ruosteläiskät tai muut merkit kiinnitysmateriaalin kemiallisista tai mekaanisista muutoksista voivat aiheuttaa harjan ennenaikaisen rikkoutumisen.
- Harjat on säilytettävä telineissä, kote-loissa tai laatikoissa niin, että ne on suojattu seuraavilta vaikutuksilta:
 - korkea ilmankosteus, lämpö, vesi tai muut nesteet, jotka voivat vaurioittaa harjaa.
 - hapot tai happojen höyryt, jotka voivat aiheuttaa vaurioita.
 - alhaiset lämpötilat, jotka voivat aiheuttaa tiivistymistä harjoihin, kun ne siirretään tilaan, jossa lämpötila on korkeampi.
 - jonkin harjan osan vääntyminen.

● Jäännösriskit

Sähkötyökalun käytössä on aina jäännösriskkejä, vaikka sitä käytetään määräysten mukaisesti. Seuraavat riskit voivat esiintyä sähkötyökalun rakenteesta ja mallista johtuen:

- silmävauriot, jos ei käytetä sopivia silmäsuojaimia.

- kuulovauriot, jos ei käytetä sopivia kuulosuojaimia.
- käden ja käsivarren tärinästä johtuvat terveyshaitat, jos tuotetta käytetään pitemmän aikaa yhtäjaksoisesti tai sitä ei käsitellä ja huolleta ohjeiden mukaisesti.

▲ VAROITUS! Vaara sähkömagneettisesta kentästä, joka muodostuu tuotetta käytettäessä. Tietyissä olosuhteissa tämä kenttä voi vahingoittaa aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavien tai kuolemaan johtavien riskien pienentämiseksi suosittelemme, että implanttia käyttävät henkilöt kysyvät neuvoa lääkäriltä ja implantin valmistajalta ennen tuotteen käyttöä.

● Valmistelut

▲ VAROITUS! Loukkaantumisvaara tahattomasti käynnistyvistä tuotteista. Työnnä pistoke pistorasiaan vasta sitten, kun tuote on täysin käyttövalmis.

Kuusiokoloruuvit (M5*34) [16], aluslevyt [16c], kuusiokoloavain [17], teräsharja [19] ja nailonharja [18] sijaitsevat molemmissa lisävarustelokeroissa [23], jotka on sijoitettu lisäkahvaan [14] (kuva C).

● Käyttöosat

Huomautus: Tutustu tuotteen kaikkiin käyttöosiin ennen ensimmäistä käyttöä.

Päällekytkennän estopainike [4]: Lukitsee virtapainikkeen [2] tahatonta päällekytkentää vastaan. Vapauta virtakytkin [2] painamalla päällekytkennän estopainiketta [4].

Virtapainike [2]: Kytke tuote päälle ja pois päältä painamalla virtapainiketta [2].

Kiertosäädin [15]: Kiertosäätimen [15] avulla voidaan säätää nopeustasot:
1: pienin nopeus
6: suurin nopeus

Roiskesuoja [9]: Säädä roiskesuoja [9] työntämällä sitä eteen- ja taaksepäin.

● Tuotteen asennus

● Moottorinpään asennus

- Aseta teleskooppivarsi [8] moottorinpäähän [12].
- Kierrä kiristysmutteri [13] tiukalle.

● Pyörän asentaminen ja irrottaminen (kuvat A ja B)

- Aseta pyörä [11] moottorinpäähän [12]. Pyörän [11] täytyy lukittua kuuluvasti.

Muoviharja [10]: Muoviharjaa [10] käytettäessä aseta pyörä [11] kuljetusasentoon [22].

Teräsharja [19]/**nailonharja** [18]: Teräsharjaa [19] tai nailonharjaa [18] käytettäessä aseta pyörä [11] käyttöasentoon [20].

- Irrota pyörä [11] painamalla vapautuspainiketta [21] ja vetämällä se irti.

● Lisäkahvan asentaminen

- Irrota ruuvi [6] lisäkahvasta [14].
- Aseta lisäkahva [14] kahvan [1] alla olevaan pidikkeeseen.
- Kiinnitä lisäkahva [14] ruuvilla [6].

Huomautus: Käytettävissä on useita lukitustasoja.

● Lisävarusteiden käyttö

● Lisävarusteen valinta

Muoviharja [10]: Muoviharja [10] sopii rikkaruohojen, jäkälien ja sammaleiden poistoon leveistä saumoista sekä pienten alueiden puhdistukseen.

Teräsharja [19]: Teräsharja [19] sopii jäkälän ja sammaleiden poistoon harjausta kestävilä pinoilla.

VARO! Käytä teräsharjaa [19] vain harjausta kestävilä pinoilla, esim. kadulla tai jalkakäytävällä. Muutoin päällyste voi vaurioitua tai naarmuuntua.

Nailonharja [18]: Nailonharja [18] sopii rikkaruohojen, jäkälän ja sammaleiden poistoon pienistä, kapeista saumoista.

● Lisävarusteiden kiinnittäminen ja irrottaminen (kuva B)

Muoviharja [10]:

- Aseta muoviharja [10] moottorinpäähän [12] kuvassa esitetyllä tavalla. Aseta ensin aluslevy [16b] paikalleen ja sitten kiinnitysruuvi [16a] ja käännä sitten myötäpäivään, kunnes ruuvi on tiukasti kiinni.
- Irrota muoviharja [10] löysäämällä kiinnitysruuvia [16a] ja vetämällä sen pois moottorinpäästä [12].

Teräsharja [19]/**nailonharja** [18]:

- Aseta ensin aluslevy [16c] moottorinpäähän [12], sitten harjat [18], [19] ja lopuksi kuusiokoloruuvi [16] kuvan mukaisesti.
- Kiristä kuusiokoloruuvi [16] kuusiokoloavaimella [17] myötäpäivään.
- Irrota harjat [18], [19] irrottamalla kuusiokoloruuvi [16] ja vetämällä se moottorinpäästä [12].

● Kahvan säätäminen

Huomautus: Tuote voidaan säätää haluttuun pituuteen teleskooppivarren [8] avulla.

- Löysää kiristysmutteriä [7].
- Säädä teleskooppivarsi [8] haluttuun pituuteen.
- Kierrä kiristysmutteri [7] jälleen tiukalle.

● Käyttö

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA! Noudata seuraavia ohjeita:

- Tarkasta tuote ja kaikki lisävarusteet ennen käyttöä. Älä käytä tuotetta, jos havaitset siinä vaurioita. Vaihda vaurioituneet lisävarusteet.
- Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita.
- Älä käytä tuotetta sateella tai märkään pintaan. Hengenvaara sähköiskun vuoksi.
- Leikkaa rinteissä aina poikkisuuntaan.
- Kytke tuote pois päältä taukojen ja kuljetuksen ajaksi ja odota, että tuote pysähtyy täysin.
- Käytä tuotetta kävelyvauhdilla.
- Roiskesuojassa [9] oleva nuoli näyttää harjojen [10], [18], [19] pyörimissuunnan.
- Älä koskaan hio harjoilla [10], [18], [19] muovi- tai muuta arkaa lattiamateriaalia. Ne voivat muutoin naarmuttaa tai vahingoittaa pintaa. Tällaisista vaurioista emme ota vastuuta. Testaa tuotetta ennen käyttöä arilla lattioilla huomaa mattomassa kohdassa.

● Tuotteen päälle- ja poiskytkeminen

Huomautus: Varmista, että kaikki lisävarusteet on asennettu.

Huomautus: Kun tuote on kytketty pois päältä, harjat [10], [18], [19] pyörivät vielä muutaman sekunnin ajan. Pidä kädet ja jalat etäällä tuotteen liikkuvista osista.

VAROITUS! Virtakytkintä [2] ei saa lukita. Jos virtakytkin [2] on vaurioitunut, tuotetta ei saa enää käyttää. Loukkaantumisvaara, jos virtakytkimen [2] vapauttamisen jälkeen moottori ei kytkeydy pois päältä.

- Vedonpoistoa varten solmi jatkojohdon päähän lenkki ja ripusta se johdon läpivientiin [5] (kuva D).
- Kytke tuote verkkojännitteeseen.
- Pidä päällekytkennän estopainiketta [4] painettuna.
- Kytke tuote päälle painamalla virtakytkintä [2] ja pidä sitä painettuna käytön aikana.
- Vapauta päällekytkennän estopainike [4].
- Kytke tuote pois päältä vapauttamalla virtakytkin [2].
- Kytke tuote irti verkkojännitteestä, jos et enää käytä sitä.

● Kuljetus

- Kytke tuote pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
- Kanna tuotetta molemmin käsin pitämällä kiinni toisella kädellä kahvasta [1] ja toisella lisäkahvasta [14].

● Puhdistus, huolto ja säilytys

VAROITUS! Loukkaantumisvaara tahattomasti käynnistyvistä tuotteista. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Kytke tuote pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta. Huoltopalvelumme suorittaa kunnossapito- ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

Puhdistus:

VAROITUS! SÄHKÖISKU! Älä koskaan suihkuta tuotetta vedellä.

Huomautus: Kemialliset aineet voivat vaurioittaa tuotteen muovisia osia. Älä käytä mitään puhdistus- tai liuotinaineita.

- Pidä tuotteen tuuletusaukot, moottorirunko ja kahvat puhtaana. Käytä puhdistukseen kosteaa liinaa tai harjaa.
- Puhdista tuote ja käytetyt lisävarusteet (muoviharja [10], teräscharja [19], nailonharja [18] ja roiskesuoja [9]) aina käytön jälkeen pehmeällä harjalla tai liinalla.

Huolto:

- Suorita tuotteen silmämääräinen tarkistus aina ennen käyttöä. Älä käytä tuotetta, jos turvalaitteita, ruuveja tai pultteja puuttuu, ne ovat kuluneet tai vaurioituneet.
- Tarkasta tuote aina ennen käyttöä näkyvien puutteiden, kuten irrallisten, kuluneiden tai vaurioituneiden osien, varalta.

- Verkkoiliäntäjohtodon saa vaihtaa uuteen vain valmistaja tai hänen valtuuttamansa henkilö, jotta turvallisuusriskit voidaan välttää.

Säilytys:

- Säilytä tuotetta ja kaikkia lisävarusteita aina:
 - puhtaina
 - kuivina
 - pölyltä suojattuina
 - pakkaselta suojattuina
 - lasten ulottumattomissa
- Älä säilytä tuotetta pitkiä aikoja suorassa auringonvalossa. Muutoin tuote voi vaurioitua.
- Älä kääri tuotetta muovipusseihin, koska niihin voi muodostua kosteutta ja hometta.

● Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa sinua poistamaan pienet häiriöt:

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Tuote ei käynnisty	Tuotetta ei ole kytketty sähköverkkoon.	Kytke pistoke pistorasiaan.
	Virtapainike [2] on viallinen.	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Moottori on viallinen.	
Tuotteen toiminnassa on katkoksia	Sisäinen kosketushäiriö	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Virtapainike [2] on viallinen.	
Heikko teho	Lisävaruste (muoviharja [10], teräscharja [19], nailonharja [18]) on tylppä tai kulunut.	Poista lisävaruste (muoviharja [10], teräscharja [19], nailonharja [18]) ja vaihda se uuteen (katso luku ”Varaosien tilaaminen”).

● Varaosien tilaaminen

Voit tilata verkosta seuraavat osat varaosina:

Paikkanro	Nimike	Tilausnumero
10	Iso muoviharja	4760679069999
11	Pyörä	4760679029999
14	Lisäkahva	4760679039999
18	Nailonharja	4760679059999
19	Teräsharja	4760679049999

Tuotenumero: 495509_2504

Verkkosivusto: www.optimex-shop.com

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7: muovit/20–22: paperi ja pahvi/80–98: komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

● Takuu ja huolto

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, etkut, väriparunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- o Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 495509_2504) todisteena tekmästäsi ostoksesta mahdollisia kyselyjä varten.
- o Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, kaiveruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (vasemmasta alakulmasta) tai taka- tai alaosaan liimatusta tarrasta.
- o Jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota yhteyttä alla olevaan huoltopisteeseen joko puhelimitse tai sähköpostitse.
- o Vaurioituneen tuotteen voi lähettää ostotodistuksen (kassakuitin) kanssa maksutta huolto-osastolle. Lähetyksen tulee sisältää myös tiedot siitä, mikä tuotteessa on vikana ja milloin vika ilmeni.
- o



Osoitteessa parkside-diy.com voit katsoa ja ladata tämän ja monia muita käyttöoppaita. Tällä QR-koodilla pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com.

Valitse maa ja hae käyttöohjeet haku-maskin avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 495509_2504 pääset tuotteen käyttöohjeeseen.

● Huoltopalvelu

FI Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800 916210

Yhteydenottolomake osoitteessa
parkside-diy.com

IAN 495509_2504



● EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 495509_2504)

IAN: 495509_2504
Tuotetunniste: "PARKSIDE" 2-in-1 akkukäyttöinen pintakäsittelyharja
Mallinumero: HG12137

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

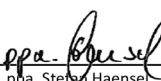
kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm	24.09.2025		
Paikka	Päivämäärä	ppa. Sten Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		valtuutettu allekirjoittaja	valtuutettu allekirjoittaja

Teckenförklaring till använda piktogram	Sidan 30
Inledning	Sidan 30
Ändamålsenlig användning	Sidan 30
Beskrivning av delarna	Sidan 31
Tekniska data	Sidan 31
Leveransomfattning	Sidan 31
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	Sidan 32
Säkerhetsinformation om borstverktyg	Sidan 34
Restrisker	Sidan 34
Förberedelse	Sidan 35
Driftdelar	Sidan 35
Montering av produkten	Sidan 35
Montering av motorhuvud	Sidan 35
Montering/demontering av hjulet	Sidan 35
Montering av extra handtag	Sidan 35
Användning av tillbehör	Sidan 35
Välja tillbehör	Sidan 35
Isättning/borttagning av tillbehör	Sidan 36
Inställning av handtaget	Sidan 36
Drift	Sidan 36
Påslagning och avstängning av produkten	Sidan 36
Transport	Sidan 37
Rengöring, underhåll och förvaring	Sidan 37
Felsökning	Sidan 38
Beställning av reservdelar	Sidan 38
Avfallshantering	Sidan 38
Garanti och service	Sidan 39
Garanti.....	Sidan 39
Handläggning av garantianspråk	Sidan 39
Service	Sidan 40
EU-försäkran om överensstämmelse	Sidan 41

Teckenförklaring till använda piktogram			
	Läs bruksanvisningen!		Använd skyddshandskar
	Beakta varnings- och säkerhetsinformationen!		Använd ögon- och hörselskydd.
	Risk för livsfara och olycksfall för småbarn och barn!		Personer som befinner sig i närheten måste hållas borta från produkten
	Risk för personskador på grund av delar som slungas bort!		Risk för personskador på grund av roterande verktyg! Håll fötter och händer borta.
	Användning av produkten i regn eller i fuktig omgivning är förbjudet.		Garanterad ljudeffektnivå L _{WA} i dB(A)
	Obs! Dra ut stickkontakten innan rengörings- och underhållsarbeten och om anslutningskabeln är skadad.		Skyddsklass II
	Lämna förpackningen och produkten till miljövänlig avfallshantering!		Elektriska enheter får inte kastas i hushållsavfallet.
	Säkerhetsinformation Instruktioner		Produkten motsvarar de produktspecifikt gällande europeiska direktiven.

Elektrisk 2-i-1-ytborste

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs all säkerhetsinformation och alla bruksanvisningar innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Ändamålsenlig användning

Produkten är lämplig för att ta bort ogräs och mossor i fogar i marksten, kompositplattor eller markrännor i det inom husområdet. All annan användning, som inte enligt denna handledning är uttryckligen tillåten, kan orsaka skador på produkten eller utgöra en allvarlig risk för användaren. Operatören eller användaren ansvarar för olycksfall eller skador på andra människor eller deras egendom. Tillverkaren ansvarar inte för skador, som förorsakas av icke ändamålsenlig användning eller felaktig hantering. Produkten är endast avsedd för privat användning och får inte användas yrkesmässigt.

● Beskrivning av delarna

- | | |
|-----|----------------------------------|
| 1 | Handtag |
| 2 | Till-/Från-knapp |
| 3 | Anslutningskabel |
| 4 | Startskydd |
| 5 | Dragavlastning |
| 6 | Skruv |
| 7 | Huvmutter |
| 8 | Teleskopskaf |
| 9 | Stänkskydd |
| 10 | Plastborste, stor |
| 11 | Hjul |
| 12 | Motorhuvud |
| 13 | Huvmutter (motorhuvud) |
| 14 | Extrahandtag |
| 15 | Vridhjul |
| 16 | Sexkantsskruv (M5*34) |
| 16a | Fästskruv |
| 16b | Underläggsbricka (fästskruv) |
| 16c | Underläggsbricka (sexkantsskruv) |
| 17 | Insexnyckel |
| 18 | Nylonborste |
| 19 | Stålbörste |
| 20 | Arbetsposition |
| 21 | Upplåsning |
| 22 | Transportposition |
| 23 | Tillbehörsfack |

● Tekniska data

Ytborste: PEOB 500 B1
Arbetsbredd
(plastborste 10): ca 16 cm
Motorspänning U: 230–240V~; 50 Hz
Nominell effekt: 500 W
Skyddsklass: II/□
Vikt (utan
tillbehör): 4,1 kg
Vikt (endast
tillbehör): 0,4 kg
Tomgångs-
varvtal n_0 : 600–1200 min⁻¹
Ljudtrycksnivå
 L_{pA} : 87,4 dB;
 $K_{pA} = 3$ dB

Ljudeffektnivå

L_{WA} :	mätt:	95,4 dB; $K_{WA} = 3$ dB
	garanterad:	98 dB
Vibration a_h :	handtag:	2,281 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
	Extra handtag:	3,49 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²

Hänvisning: Buller- och vibrationsvärden fastställdes i enlighet med de standarder och bestämmelser som anges i försäkringen om överensstämmelse. Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna ljudemissionsvärdet har fastställts enligt en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna ljudemissionsvärdet kan också användas för en preliminär bedömning av belastningen.

⚠ VARNING! Vibrations- och ljudemissionen kan under elverktygets faktiska användning avvika från det angivna värdet. Detta beror på hur elverktyget används. Det är nödvändigt att fastställa säkerhetsåtgärder för att skydda operatören, baserat på en uppskattning av exponeringen för vibrationer under faktiska användningsförhållanden (med hänsyn till alla delar i en driftcykel beaktas (exempelvis tider när det elektriska verktyget är avstängt, och tider när det är påslaget, men drivs utan belastning)).

● Leveransomfattning

Kontrollera leveransomfattningen med avseende på fullständighet omedelbart efter uppackning. Kontrollera även att produkten och alla dess delar är i felfritt skick.

1 ytborste
1 extrahandtag med tillbehörsfack
1 plastborste, stor (förmonterad)

- 1 stålborste
- 1 nylonborste
- 1 M5*34 sexkantskruv
- 1 underläggsbricka (sexkantsskruv)
- 1 insexnyckel
- 1 bruksanvisning

● Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

WARNING!

 **Läs alla säkerhetsinformation, anvisningar, illustrationer och tekniska data som levereras med detta elverktyg.** Att icke beakta följande instruktioner kan förorsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" i säkerhetsinformationen gäller elverktyg med ström (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) **Se till att arbetsplatsen är städad och säkerställ ordentlig belysning.** Oreda på arbetsplatsen eller utan belysning på arbetsplatsen kan leda till olycksfall.
- b) **Använd inte verktyget i explosiva eller eldfarliga miljöer, till exempel i närheten av brännbar vätska, gas eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och andra personer borta när elverktyget används.** Om du blir distraherad riskerar du att förlora kontrollen över elverktyget.

2. Elsäkerhet

- a) **Elverktygets anslutningskontakt måste passa in i eluttaget. Stickkontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Originalkontakter och passande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Om din kropp är jordad ökar risken för elstötar.
- c) **Skydda elverktyget för regn eller väta.** Inträngande vatten i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- d) **Använd inte anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp det eller för att dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Se till att anslutningskabeln inte utsätts för värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tvinnade anslutningsledningar ökar risken för elektriska stötar.
- e) **Använd endast förlängningskablar som är tillåtna för utomhusbruk om elverktyget används utomhus.** Användning av godkänd förlängningskabel för utomhusbruk reducerar risken för elektriska stötar.
- f) **Använd jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3. Personsäkerhet

- a) **Var alltid medveten om vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyget. Använd inte elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblick av ouppmärksamhet**

under användning av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.

b) Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, reducerar risken för personskador.

c) Undvik att verktyget tas i drift av misstag. Förvissa dig om att elverktyget är avstängt innan det ansluts till strömförsörjningen och/eller batteriet: Det samma gäller om du lyfter upp eller bär det. Bär inte elverktyget med fingret placerat på knappen eller se till att elverktyget inte är anslutet till strömförsörjningen. Detta kan medföra olyckor.

d) Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande del av elverktyget kan orsaka allvarliga personskador.

e) Undvik att arbeta med obekväma kroppshållning. Stå stadigt och se alltid till att hålla balansen. På detta sätt kan du kontrollera elverktyget bättre om oförutsedda situationer skulle uppstå.

f) Använd alltid lämpliga kläder. Bär inte vida kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga komponenter. Löst sittande kläder, smycken eller hår kan fastna i rörliga komponenter.

g) Kontrollera att dammsugare och uppsamlingsbehållare (om dessa kan monteras) är korrekt anslutna och används på rätt sätt. Användning av dammsugare kan minska risken som uppstår på grund av damm.

h) Låt dig inte luras av en falsk känsla av säkerhet och ignorera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget efter upprepade användningar. Slarvig hantering kan leda till allvarliga skador inom en bråkdel av en sekund.

4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

a) Överbelasta inte ditt elverktyg. Använd endast det elverktyg som är avsett för din användning. Med passande elverktyg blir arbetsresultatet bättre och säkrare inom angivet effektområde.

b) Använd inga elverktyg om dess strömbrytare är defekt. Ett elverktyg som inte längre kan startas och stängas av är farligt och måste repareras.

c) Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och/eller ta loss batteriet innan du utför inställningar på verktyget, byter tillbehörsdelar eller lägger undan elverktyget. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.

d) Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget utan att de är förtrogna med användningen eller har läst bruksanvisningen. Elverktyg är farliga om oerfarna personer använder dem.

e) **Ta väl hand om elverktyget och tillbehören. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, kontrollera även om komponenter är brutna eller skadade eller försämrar elverktygets funktion på något sätt. Reparera skadade delar innan elverktyget används.** Många olyckor orsakas av elverktyg i dåligt skick.

f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Välskötta skärverktyg med skarpa skärkanter klämmer inte och är lättare att föra.

g) **Använd elverktyg, tillbehör, extra verktyg osv. i överensstämmelse med dessa anvisningar. Ta därvid hänsyn till arbetsvillkoren och det arbete som skall utföras.** Användning av elverktyg för andra ändamål än de avsedda kan leda till farliga situationer.

h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter ingen säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5. Service

a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg och använd endast original reservdelar.** Därmed garanteras, att elverktygets säkerhet bevaras.

● Säkerhetsinformation om borstverktyg

- Borstar får inte monteras på maskiner med varvtal som är högre än det maximalt tillåtna borstvarvtalet.
- Skadade borstar får inte användas.
- Rostmissfärgningar eller andra tecken på kemiska eller mekaniska förändringar

på borstmaterialet kan leda till förtida bortfall för borsten.

- Borstar måste förvaras i lämpliga stativ, behållare eller lådor på ett sätt som skyddar dem mot följande påverkan:
 - hög luftfuktighet, värme, vatten eller andra vätskor som kan skada borsten.
 - syror eller ångor från syror som kan orsaka skador;
 - temperaturer som är så låga att de kan leda till kondensering när borstar hamnar på ett område med en högre temperatur.
 - deformation av någon borstkomponent.

● Restrisker

Även om du använder detta elverktyg på rätt sätt, finns alltid vissa restrisker. Följande risker kan uppstå i samband med detta elverktygs konstruktion och utförande:

- ögonskador, om inget lämpligt ögonskydd används
- hörselskador om inga hörselskydd används.
- hälsoskador som orsakas av hand-arm-svängningar, om produkten används en längre tid utan att hanteras och underhållas korrekt.

⚠ VARNING! Fara orsakad av elektromagnetiska fält som genereras när produkten är i drift. Under vissa omständigheter kan fältet påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller dödliga personskador, rekommenderar vi personer med medicinska implantat att konsultera läkare och tillverkaren innan produkten används.

● Förberedelse

⚠ VARNING! Risk för skador på grund av oavsiktlig start av produkten. Sätt inte i nätkontakten i vägguttaget förrän produkten är helt förberedd för användning.

Sexkantsskruvarna (M5*34) [16], underläggsbrickorna [16c], insexnyckeln [17], stålborsten [19] och nylonborsten [18] finns i de två tillbehörsfacken [23] i extrahandtaget [14] (se bild C).

● Driftdelar

Hänvisning: Gör dig bekant med produktens driftdelar innan du använder den för första gången.

Startskydd [4]: Låser Till-/Från-knappen [2] mot oavsiktlig manövrering. Tryck på startskyddet [4], för att låsa upp Till-/Från-knappen [2].

Till-/Från-knapp [2]: Tryck på Till-/Från-knappen [2], för att sätta på eller stänga av produkten.

Vridhjul [15]: Med hjälp av vridhjulet [15] kan du ställa in varvtalen:

1: lägsta varvtal

6: högsta varvtal

Stänkskydd [9]: Justera stänkskyddet [9], genom att skjuta det fram- och tillbaka.

● Montering av produkten

● Montering av motorhuvud

- Sätt på teleskopskaftet [8] på motorhuvudet [12].
- Dra åt huvmuttern [13].

● Montering/demontering av hjulet (se bild A och B)

- För hjulet [11] på motorhuvudet [12]. Hjulet [11] måste hakas fast hörbart.

Plastborste [10]: Vid användning av plastborsten [10] ska hjulet [11] ställas in i transpositionen [22].

Stålbörste [19]/**nylonborste** [18]: Vid användning av stålbörsten [19] eller nylonborsten [18] ska hjulet [11] ställas in i arbetspositionen [20].

- Tryck på upplåsning [21], för att lossa på hjulet [11] och dra av det.

● Montering av extra handtag

- Lossa skruven [6] på extrahandtaget [14].
- Sätt extrahandtaget [14] i fästet nedanför handtaget [1].
- Sätt fast extrahandtaget [14] med hjälp av skruven [6].

Hänvisning: Flera fasthåkningslägen är möjliga.

● Användning av tillbehör

● Välja tillbehör

Plastborste [10]: Plastborsten [10] lämpar sig för att ta bort ogräs, lavar och mossor från breda fogar och för att rengöra mindre ytor.

Stålbörste [19]: Stålbörsten [19] lämpar sig för att ta bort envisa lavar och mossor på okänslig yta.

⚠ SE UPP! Använd stålbörsten [19] endast på okänsliga underlag, till exempel gator eller trottoarer. I annat fall kan golvet skadas eller repas.

Nylonborste [18]: Nylonborsten [18] lämpar sig för att ta bort ogräs, lavar och mossor ur små, smala fogar.

● Isättning/borttagning av tillbehör (se bild B)

Plastborste [10]:

- Sätt på plastborsten [10] på motorhuvudet [12] precis som det visas på bilden. Placera först underläggsbrickan [16b], sätt sedan i fästskruven [16a] och vrid den medsols tills den är ordentligt åtdragen.
- För att ta bort plastborsten [10], lossa fästskruven [16a] och dra av den från motorhuvudet [12].

Stålbörste [19]/**Nylonborste** [18]:

- Sätt först underläggsbrickan [16c] på motorhuvudet [12], sedan borstarna [18, 19] och sedan sexkantsskruven [16] precis som det visas på bilden.
- Dra åt sexkantsskruven [16] med insexnyckeln [17] medsols.
- För att ta bort borsten [18, 19], lossa sexkantsskruven [16] och dra av den från motorhuvudet [12].

● Inställning av handtaget

Hänvisning: Du kan ställa in produkten till din individuella storlek med hjälp av teleskopskaftet [8].

- Lossa huvmuttern [7].
- Ställ in teleskopskaftet [8] till önskad längd.
- Dra åt huvmuttern [7] igen.

● Drift

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Observera följande hänvisningar:

- Kontrollera produkten och alla tillbehörsdelar före användning. Använd inte produkten om du upptäcker skador på den. Byt ut skadat tillbehör.
- Använd endast original tillbehörsdelar.
- Arbeta inte när det regnar eller på vått underlag. Det finns risk för elektriska stötar.
- Arbeta alltid på tvären när du arbetar i sluttningar.
- Stäng av produkten i arbetspauser och för transport och vänta tills den står stilla.
- Kör endast produkten i gångtakt.
- Pilen på stänkskyddet [9] anger borstarnas [10, 18, 19] rotationsriktning.
- När du arbetar med borstarna [10, 18, 19], släpa under inga omständigheter över plast eller annat känsligt golvmaterial. Annars kan du skrapa eller skada ytan. Vi tar inget ansvar för eventuella skador i detta avseende. Testa först produkten på ett ställe som inte syns före användningen på känsliga golv.

● Påslagning och avstängning av produkten

Hänvisning: Förvissa dig om att alla tillbehörsdelar är monterade.

Hänvisning: Efter avstängning av produkten fortsätter borstarna [10, 18, 19] att rotera i några sekunder. Håll händer och fötter borta från produktens rörliga delar.

⚠ VARNING! Till-/Från-knappen [2] får inte vara låst. Skulle Till-/Från-knappen [2] vara skadad, får du inte längre arbeta med produkten. Det finns risk för skador om motorn inte stängs av efter att Till-/Från-knappen [2] släppts.

- För dragavlastning, forma en ögla av änden på förlängningskabeln och häng den i dragavlastningen [5] (se bild D).
- Anslut produkten till nätspänningen.
- Tryck och håll på startskyddet [4].

- Tryck på Till-/Från-knappen [2], för att sätta på produkten och håll den intryckt under drift.
- Släpp startskyddet [4].
- Släpp Till-/Från-knappen [2], för att stänga av produkten.
- Skilj produkten från nätspänningen, när du inte längre använder den.

● Transport

- Stäng av produkten och dra ut nät-kontakten ur vägguttaget. Förvissa dig om, att alla rörliga komponenter har stannat helt.
- Bär produkten med två händer, en hand på handtaget [1] och den andra handen på extrahandtaget [14].

● Rengöring, underhåll och förvaring

⚠ VARNING! Risk för skador på grund av oavsiktlig start av produkten. Skydda dig vid underhålls- och rengöringsarbeten. Stäng av produkten och dra ut nätkontakten ur vägguttaget. Underhåll och reparation som inte beskrivs i denna handledning, ska utföras av vårt servicecenter. Använd endast original reservdelar.

Rengöring:

⚠ VARNING! ELEKTRISK STÖT!

Spruta aldrig av produkten med vatten.

Hänvisning: Kemiska ämnen kan angripa produktens plastkomponenter. Använd inga rengörings- resp. lösningsmedel.

- Håll produktens ventilationsöppningar, motorhölje och handtag rena.

För detta ändamål använd en fuktig duk eller borste.

- Efter varje användning, rengör produkten och de tillbehör som används (plastborste [10], stålborste [19], nylonborste [18] och stänkskydd [9]) med en mjuk borste eller duk.

Underhåll:

- Inspektera produkten visuellt före varje användning. Använd inte produkten om säkerhetsanordningar, skruvar eller bultar fattas, är slitna eller skadade.
- Inspektera produkten med avseende på uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade komponenter före varje användning.
- Om byte av nätanslutningsledningen krävs måste detta göras av tillverkaren eller dess representant för att undvika säkerhetsrisker.

Förvaring:

- Förvara alltid produkten med alla tillbehör:
 - ren
 - torr
 - skydd från damm
 - frostsäker
 - utom räckhåll för barn
- Förvara inte produkten en längre tid i direkt solljus. Detta kan skada produkten.
- Linda inte in produkten i plastsäckar, eftersom det föreligger risk att fukt och mögel bildas.

● Felsökning

Följande tabell hjälper dig att eliminera små problem:

Problem	Möjlig orsak	Felsökning
Produkten startar inte	Produkten är inte ansluten till nätströmmen.	Sätt nätkontakten i ett vägguttag.
	Till-/Från-knappen [2] är skadad.	Vänd dig till vårt servicecenter.
	Motorn är defekt.	
Produkten arbetar med avbrott	Intern lös kontakt	Vänd dig till vårt servicecenter.
	Till-/Från-knappen [2] är skadad.	
Låg arbetseffekt	Tillbehöret (plastborste [10], stålborste [19], nylonborste [18]) är trubbig eller slitet.	Ta bort tillbehöret (plastborste [10], stålborste [19], nylonborste [18]) och byt ut det mot ett nytt (se kapitel "Beställning av reservdelar").

● Beställning av reservdelar

Du kan beställa reservdelar online för följande delar:

Post nr.	Beteckning	Beställningsnummer
[10]	Plastborste, stor	4760679069999
[11]	Hjul	4760679029999
[14]	Extrahandtag	4760679039999
[18]	Nylonborste	4760679059999
[19]	Stålborste	4760679049999

Artikelnummer: 495509_2504

Webbplats: www.optimex-shop.com

(a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och

deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

● Garanti och service

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och ditt artikelnummer (IAN 495509_2504) till hands som inköpsbevis i samband med alla förfrågningar.
- Artikelnumret hittar du på typskylten, ingraverat på produkten, på titelsidan i bruksanvisningen (längst ned till vänster) eller på en etikett på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra fel skulle uppträda ber vi dig kontakta serviceavdelningen nedan per telefon eller e-post.
- En produkt som registrerats som defekt kan du sedan skicka portofritt till den serviceadress som du meddelats. Tänk på att bifoga inköpskvittot (kassakvittot) och information om typ av fel och tidpunkt när det uppträdde.

○



På parkside-diy.com kan du se och ladda ner denna och många andra manualer. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Genom att ange artikelnumret (IAN) 495509_2504 kommer du till bruksanvisningen för din artikel.

● Service

SE Service Sverige

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på parkside-diy.com

IAN 495509_2504

FI Service Finland

Tel: 0800 916210

Kontaktformulär på parkside-diy.com

IAN 495509_2504



● **EU-försäkran om överensstämmelse**

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 495509_2504)

IAN: 495509_2504
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Elektrisk 2-i-1-ytbörste
Modellnummer: HG12137

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försakras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som beskrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

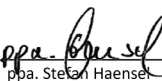
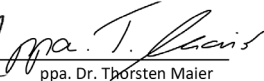
N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm	24.09.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haense Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

De anvendte piktogrammers legende	Side 43
Indledning.....	Side 43
Formålsbestemt anvendelse	Side 43
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 44
Tekniske data	Side 44
Leverede dele.....	Side 44
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj	Side 45
Sikkerhedsanvisninger for børsteværktøj	Side 47
Restrisici	Side 47
Forberedelse	Side 48
Betjeningsdele	Side 48
Montering af produktet	Side 48
Montering af motorhovedet	Side 48
På-/afmontering af hjul	Side 48
Montering af hjælpegreb.....	Side 48
Anvendelse af tilbehør	Side 48
Valg af tilbehør	Side 48
Påsætning/aftagning af tilbehør.....	Side 49
Indstilling af håndtag.....	Side 49
Drift	Side 49
Tænde og slukke produktet	Side 49
Transport	Side 50
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	Side 50
Fejlafhjælpning	Side 51
Bestilling af reservedele	Side 51
Bortskaffelse.....	Side 51
Garanti og service	Side 52
Garanti.....	Side 52
Afvikling af garantisager.....	Side 52
Service	Side 53
EU-overensstemmelseserklæring.....	Side 54

De anvendte piktogrammers legende			
	Læs betjeningsvejledningen!		Benyt beskyttelseshandsker
	Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!		Bær øjen- og høreværn.
	Livs- og ulykkesfare for småbørn og børn!		Hold omkringstående personer på afstand af produktet.
	Fare for personskade pga. udslyngede dele!		Fare for personskade pga. roterende værktøj! Hold hænder og fødder på afstand.
	Produktet må ikke benyttes i regnvejr eller i fugtige omgivelser.		Garanteret lydeffektniveau L _{WA} i dB(A)
	Vigtigt! Træk stikket ud af stikkontakten inden rengøring og vedligeholdelse, og hvis tilslutningsledningen er beskadiget.		Beskyttelsesklasse II
	Bortskaf emballage og produkt miljøvenligt!		Elektriske apparater må ikke smides ud som husholdningsaffald.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger		CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

2i1 el overfladebørste

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til fjernelse af ukrudt og mos i flisefuger, kombinerede flisebelægninger og fortovskanter i private husholdninger. Enhver anden anvendelse, som ikke er nævnt i denne vejledning, kan føre til skader på produktet og udgøre en alvorlig fare for brugeren. Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre personer eller deres ejendele. Producenten er ikke erstatningsansvarlig for skader forårsaget af utilsigtet brug eller forkert betjening. Produktet er kun beregnet til privat, ikke erhvervs-mæssig brug.

● Beskrivelse af de enkelte dele

1	Håndtag
2	Tænd-/slukknap
3	Tilslutningsledning
4	Startspærre
5	Trækaflastning
6	Skrue
7	Omløbermøtrik
8	Teleskopskaft
9	Stænkværn
10	Plastbørste, stor
11	Hjul
12	Motorhoved
13	Omløbermøtrik (motorhoved)
14	Hjælpegreb
15	Fingerhjul
16	Sekskantskrue (M5*34)
16a	Fastgørelsesskrue
16b	Mellemlægsskive (fastgørelsesskrue)
16c	Mellemlægsskive (sekskantskrue)
17	Unbrakonøgle
18	Nylonbørste
19	Trådbørste
20	Arbejdsposition
21	Frigøringsmekanisme
22	Transportposition
23	Tilbehørsholder

● Tekniske data

Overfladebørste:	PEOB 500 B1
Arbejdsbredde (plastbørste 10):	ca. 16 cm
Motorspænding U:	230–240 V~; 50 Hz
Mærkeeffekt:	500 W
Beskyttelsesklasse:	II/ □
Vægt (uden tilbehør):	4,1 kg
Vægt (kun tilbehør):	0,4 kg
Omdrejningstal i tomgang n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Lydtryksniveau L_{pA} :	87,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Lydeffektniveau L_{WA} :	Målt: 95,4 dB; $K_{WA} = 3$ dB

Garanteret:	98 dB
Håndtag:	2,281 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Hjælpegreb:	3,49 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²

Vibration a_h :

Bemærk: Støj- og vibrationsværdier er fastsat i overensstemmelse med de standarder og forskrifter, der er angivet i overensstemmelseserklæringen. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til en standardiseret prøvningsmetode og kan anvendes til at sammenligne et elværktøj med et andet. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til et foreløbigt skøn af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under den faktiske brug af elværktøjet afvige fra den angivne værdi afhængig af den måde, hvorpå elværktøjet anvendes. Det er nødvendigt at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, der er baseret på en vurdering af vibrationsbelastningen under de faktiske anvendelsesbetingelser (der skal her tages hensyn til den samlede driftscyklus, f.eks. den tid, hvor elværktøjet er slukket og den tid, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

● Leverede dele

Kontroller umiddelbart efter udpakningen, at leveringen er komplet, samt at produktet og alle delene er i fejlfri stand.

- 1 overfladebørste
- 1 hjælpegreb med tilbehørsholder
- 1 plastbørste, stor (præmonteret)
- 1 trådbørste
- 1 nylonbørste

- 1 M5*34-sekskantskrue
- 1 mellemlægsskive (sekskantskrue)
- 1 unbrakonøgle
- 1 betjeningsvejledning

● **Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj**

⚠ ADVARSEL!



Vær opmærksom på alle sikkerhedsanvisninger, øvrige anvisninger, afbildninger og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Tilsidesættelse af sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares til senere brug.

Begrebet "elværktøj" der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henfører til elektrisk værktøj (med strømledning) eller elektrisk værktøj med genopladelige batterier (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Arbejdsområdet skal være ryddeligt og have god belysning.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Elværktøjet må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Børn og andre personer skal holdes på afstand, når elværktøjet benyttes.** Hvis du distraheres, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe i stikkontakten. Stikket må ikke på nogen måde forandres. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med elværktøj, der har sikkerhedsjording.** Uforandrede stik og passende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
 - b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for et elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
 - c) **Elværktøjet skal beskyttes mod regn og fugt.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
 - d) **Ledningen må ikke benyttes til at bære elværktøjet med, hænge det op med eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Ledningen skal holdes på afstand af varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
 - e) **Til udendørs arbejde med elværktøjet skal der anvendes forlængerledninger, der er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelse af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
 - f) **Hvis det ikke kan undgås at skulle bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder.** En fejlstrømsafbryder nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ### **3. Personlig sikkerhed**
- a) **Vær altid opmærksom, pas på, hvad du laver, og gå fornuftigt til værks, når du arbejder med et elværktøj.**

Undlad at bruge elværktøjet, hvis du er træt eller er påvirket af euforiserende stoffer, alkohol eller medicin.

Et øjeblikks uopmærksomhed under arbejdet med elværktøjet kan føre til alvorlige personskader.

- b) Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid et par beskyttelsesbriller.** Personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af typen af elværktøj og arbejdsopgaven, nedsætter risikoen for skader.
- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Tjek, at elværktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningen og/eller til batteriet, tager det op eller bærer det.** Hvis du har en finger på kontakten, når du bærer elværktøjet, eller hvis elværktøjet tilsluttes strømforsyningen i tændt tilstand, kan dette føre til ulykker.
- d) Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes, før elværktøjet startes.** Et stykke værktøj eller en nøgle, der sidder i en bevægelig del af elværktøjet, kan føre til personskader.
- e) Undgå at indtage en abnorm kropsholdning. Sørg for at stå sikkert, og hold hele tiden balancen.** På den måde kan elværktøjet bedre kontrolleres i uventede situationer.
- f) Ifør dig egnet beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj og smykker. Hår og tøj skal holdes på afstand af bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget ind af bevægelige dele.
- g) Hvis der monteres opslagnings- og opsamlingsanordninger, skal du kontrollere, at disse er tilsluttet og**

bliver anvendt korrekt. Anvendelse af en opslagningsanordning kan ned sætte faren forårsaget af støv.

- h) Føl dig ikke for sikker, og afvig ikke fra sikkerhedsreglerne for elværktøj, selvom du er fortrolig med elværktøjet efter at have brugt det mange gange.** Uforsigtig adfærd kan føre til alvorlige personskader inden for sekunder.
- 4. Anvendelse og håndtering af elværktøj**
 - a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug det elværktøj, der passer til dit arbejde.** Med det passende elværktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.
 - b) Tag ikke elværktøj i brug, hvis kontakten er defekt.** Et elværktøj, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
 - c) Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag batteriet ud, før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller lægger elværktøjet til side.** Disse sikkerhedstiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af elværktøjet.
 - d) Elværktøj, der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benytte elværktøjet, hvis de ikke er fortrolige med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.
 - e) Elværktøjet og indsatsværktøj skal plejes omhyggeligt. Kontroller, at bevægelige dele af elværktøjet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemte, og om dele er knækkede eller beskadigede, så elværktøjets funktion nedsættes. Beskadigede dele skal**

repareres, før elværktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

- f) Skærende værktøj skal holdes skarpt og rent.** Ordentligt vedligeholdet skæreværktøj med skarpe ægge sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at føre.

- g) Elværktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger. Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den pågældende opgave.** Anvendelse af elværktøj til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.

- h) Hold håndtag og greb tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og greb umuliggør et sikkert arbejde og nedsætter kontrollen over elværktøjet i uforudsete situationer.

5. Service

- a) Reparation af elværktøjet skal overlades til kvalificerede fagfolk og kun ved brug af originale reservedele.** Dette garanterer, at elværktøjet forbliver sikkert at arbejde med.

● Sikkerhedsanvisninger for børsteværktøj

- Børster må ikke monteres på maskiner med et omdrejningstal, der er højere end børstens maksimalt tilladte omdrejningstal.
- En beskadiget børste må ikke anvendes.
- Misfarvninger fra rust eller andre tegn på kemiske eller mekaniske forandringer på påsat materiale kan føre til, at børsten svigter før tid.
- Børster skal opbevares i egnede stativer, beholdere eller kasser på en sådan

måde, at de er beskyttet mod påvirkninger fra følgende:

- Høj luftfugtighed, høj varme, vand eller andre væsker, som vil kunne beskadige børsten.
- Syrer eller dampe fra syrer, der vil kunne forårsage beskadigelse.
- Temperaturer, der er så lave, at der vil kunne dannes kondensvand på børsterne, hvis disse flyttes til et sted med højere temperatur.
- Deformering af børsten eller nogen af dens dele.

● Restrisici

Selv om dette elværktøj bruges i overensstemmelse med anvisningerne, vil der altid være en restrisiko. Følgende farer kan opstå betinget af elværktøjets konstruktion og udformning:

- Øjenskader, hvis passende øjenværn ikke benyttes.
- Høreskader, hvis passende høreværn ikke benyttes.
- Helbredsskader forårsaget af hånd-arm-vibrationer, hvis produktet anvendes i et længere tidsrum eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.

⚠ ADVARSEL! Fare som følge af elektromagnetisk felt, der frembringes, mens produktet er i drift. Feltet kan under visse omstændigheder indvirke på aktive eller passive medicinske implantater. For at mindske risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi personer med medicinske implantater at søge råd hos deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden produktet tages i brug.

● Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Fare for personskade pga. utilsigtet igangsætning. Vent med at sætte stikket i stikkontakten, til produktet er helt driftsklart.

Sekskantskruerne (M5*34) [16], mellemlægs-skiverne [16c], unbrakonøglen [17], trådbørsten [19] og nylonbørsten [18] befinder sig i de to tilbehørsholdere [23] på hjælpegrebet [14] (se afb. C).

● Betjeningsdele

Bemærk: Sæt dig ind i, hvordan alle betjeningsdelene virker, før du tager produktet i brug.

Startspærre [4]: Forhindrer, at tænd-/slukknappen [2] aktiveres ved en fejl. Tryk på startspærren [4] for at frigøre tænd-/slukknappen [2].

Tænd-/slukknapp [2]: Tryk på tænd-/slukknappen [2] for at tænde eller slukke produktet.

Fingerhjul [15]: Ved hjælp af fingerhjulet [15] kan du indstille omdrejningstallet:

1: Laveste omdrejningstal

6: Højeste omdrejningstal

Stænkværn [9]: Ret stænkværnet [9] til ved at skubbe det frem og tilbage.

● Montering af produktet

● Montering af motorhovedet

- Sæt teleskopskiftet [8] på motorhovedet [12].
- Spænd omløbermøtrikken [13] fast.

● På-/afmontering af hjul (se afb. A og B)

- Sæt hjulet [11] på motorhovedet [12]. Hjulet [11] skal gå hørbart i indgreb.

Plastbørste [10]: Ved brug af plastbørsten [10] skal hjulet [11] sættes i transportposition [22].

Trådbørste [19]/**nylonbørste** [18]: Ved brug af trådbørsten [19] eller nylonbørsten [18] skal hjulet [11] sættes i arbejdsposition [20].

- Tryk på frigøringsmekanismen [21] for at løsne hjulet [11], og træk det af.

● Montering af hjælpegreb

- Løsn skruen [6] på hjælpegrebet [14].
- Sæt hjælpegrebet [14] ind i holderen under håndtaget [1].
- Fastgør hjælpegrebet [14] med skruen [6].

Bemærk: Der er mulighed for flere fikseringstrin.

● Anvendelse af tilbehør

● Valg af tilbehør

Plastbørste [10]: Plastbørsten [10] er beregnet til fjernelse af ukrudt, lav og mos i brede fuger og til rengøring af mindre flader.

Trådbørste [19]: Trådbørsten [19] er beregnet til fjernelse af genstridigt lav og mos på rått underlag.

⚠ FORSIGTIG! Brug kun trådbørsten [19] på rått underlag, f.eks. veje eller fortove. Ellers kan du kradse hul i underlaget eller anrette anden skade.

Nylonbørste [18]: Nylonbørsten [18] er beregnet til fjernelse af ukrudt, lav og mos i små, smalle fuger.

● Påsætning/aftagning af tilbehør (se afb. B)

Plastbørste [10]:

- Sæt plastbørsten [10] på motorhovedet [12] som afbildet. Placer først mellem-lægsskiven [16b], sæt så fastgørelses-skruen [16a] i, og skru den med uret, indtil den er spændt.
- Plastbørsten [10] tages af ved at løsne fastgørelsesskruen [16a] og trække den af motorhovedet [12].

Trådbørste [19]/**nylonbørste** [18]:

- Sæt først mellemlægsskiven [16c] på motorhovedet [12], så børsterne [18], [19] og endelig sekskantskruen [16], som vist på afbildningen.
- Spænd sekskantskruen [16] fast med unbrakonøglen [17] ved at dreje med uret.
- Børsten [18] [19] tages af ved at løsne sekskantskruen [16] og så trække børsten af motorhovedet [12].

● Indstilling af håndtag

Bemærk: Du kan tilpasse produktet til din højde ved hjælp af teleskopskaftet [8].

- Løsn omløbermøtrikken [7].
- Indstil teleskopskaftet [8] til den ønskede længde.
- Spænd omløbermøtrikken [7] fast igen.

● Drift

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADE! Vær opmærksom på følgende anvisninger:

- Kontroller produktet og alt tilbehør inden anvendelse. Anvend ikke produktet,

hvis du konstaterer nogen som helst beskadigelse. Beskadiget tilbehør skal udskiftes.

- Brug kun originalt tilbehør.
- Arbejd ikke i regnvejrr eller på vådt underlag. Der er fare for elektrisk stød.
- Arbejde på skrån timer skal altid ske på tværs af skrån timer.
- Sluk for produktet inden arbejds pauser og transport, og vent, indtil det står helt stille.
- Før produktet i gå tempo.
- Pilen på stænk værnet [9] angiver børstens [10], [18], [19] omdrejningsretning.
- Pas på, når du arbejder med børsterne [10], [18], [19], ikke at slibe hen over kunststof- eller andet sart gulvmateriale. Gulvet vil kunne få ridser og andre skader. Vi påtager os intet ansvar for sådanne skader. Afprøv først produktet på et sted, man ikke lægger mærke til, inden det anvendes på sarte underlag.

● Tænde og slukke produktet

Bemærk: Tjek, at alt tilbehør er monteret.

Bemærk: Børsterne [10], [18], [19] drejer videre rundt i nogle sekunder, efter at produktet er slukket. Hold dine hænder og fødder væk fra produktets bevægelige dele.

⚠ ADVARSEL! Tænd-/slukknappen [2] må ikke fikseres. Skulle tænd-/slukknappen [2] blive beskadiget, må produktet ikke længere benyttes. Der er fare for personskade, hvis motoren ikke går ud, når tænd-/slukknappen [2] slippes.

- For at skabe en trækaflastning danner du en løkke af enden af forlængerledningen og hægter denne på trækaflastningen [5] (se afb. D).
- Slut produktet til strømnettet.
- Tryk på startspærren [4], og hold den inde.

- Tryk på tænd-/slukknappen [2] for at tænde produktet, og hold den inde, mens du arbejder.
- Slip startspærren [4].
- Slip tænd-/slukknappen [2] for at slukke produktet.
- Kobl produktet fra strømnettet, når du ikke anvender det.

● Transport

- Sluk produktet, og træk stikket ud af stikkontakten. Forvis dig om, at alle bevægelige dele står helt stille.
- Bær produktet med begge hænder; den ene hånd holder fast i håndtaget [1], den anden i hjælpepegrebet [14].

● Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Fare for personskade pga. utilsigtet igangsætning. Beskyt dig selv under vedligeholdelse og rengøring. Sluk produktet, og træk stikket ud af stikkontakten. Reparation og vedligeholdelse, der ikke er beskrevet i denne vejledning, skal overlades til vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring:

⚠ ADVARSEL! ELEKTRISK STØD!

Produktet må ikke oversprøjtes med vand.

Bemærk: Kemiske substanser kan angribe produktets kunststofdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler.

- Hold produktets ventilationsslidser, motorhus og håndtag rene. Brug her til en fugtig klud eller en børste.
- Hver gang efter brug skal produktet og det anvendte tilbehør (plastbørste [10], trådbørste [19], nylonbørste [18] og stænk-værn [9]) rengøres med en blød børste eller klud.

Vedligeholdelse:

- Foretag en visuel kontrol af produktet, hver gang inden du bruger det. Brug ikke produktet, hvis sikkerhedsanordninger, skruer eller bolte mangler, er nedslidte eller beskadigede.
- Kontroller produktet hver gang før brug for synlige mangler, såsom løse, nedslidte eller beskadigede dele.
- Skulle det blive nødvendigt at udskifte strømledningen, skal dette af sikkerhedsgrunde overlades til producenten eller en af denne autoriseret fagmand.

Opbevaring:

- Produktet inkl. alt tilbehør skal altid opbevares:
 - rent
 - tørt
 - støvsikkert
 - frostsikkert
 - uden for børns rækkevidde
- Produktet må ikke opbevares længere tid i direkte sollys. Produktet kan beskadiges.
- Vikl ikke produktet ind i plastiksække, da der vil kunne danne sig fugt og skimmel.

● Fejlafhjælpning

Nedenstående oversigt er ment som en hjælp til at afhjælpe mindre forstyrrelser:

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Produktet starter ikke	Produktet er ikke forbundet med strømforsyningsnettet.	Stik netstikket i en stikdåse.
	Tænd-/slukknappen  er defekt.	Henvend dig hos servicecentret.
	Motoren er defekt.	
Produktet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Henvend dig hos servicecentret.
	Tænd-/slukknappen  er defekt.	
Lav arbejdsydelse	Tilbehøret (plastbørste  , trådbørste  , nylonbørste ) er stump eller nedslidt.	Tag tilbehøret af (plastbørste  , trådbørste  , nylonbørste ) og sæt et nyt i (se kapitlet "Bestilling af reservedele").

● Bestilling af reservedele

Du kan bestille reservedele online til de følgende komponenter:

Pos.-nr.	Betegnelse	Bestil.-nr.
	Plastbørste, stor	4760679069999
	Hjul	4760679029999
	Hjælpegreb	4760679039999
	Nylonbørste	4760679059999
	Trådbørste	4760679049999

Varenummer: 495509_2504

Website: www.optimex-shop.com

betydning: 1–7: kunststoffer/
20–22: papir og pap/80–98:
kompositmaterialer.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse.

De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti og service

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlænges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidtage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af din forespørgsel, bedes du følge følgende anvisninger:

- o Hav venligst kassebonen og varenummeret (IAN 495509_2504) klar ved alle henvendelser som dokumentation for købet.
- o Varenummeret er angivet på typeskiltet, en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden af produktet.
- o Hvis der er funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
- o Et produkt, der registreres som defekt, kan derefter gratis sendes til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbeviset (kassebonen) og angivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På parksidediy.com kan du se og downloade denne og mange andre

manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte på parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen ved hjælp af søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 495509_2504 kommer du til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parksidediy.com

IAN 495590_2504



● **EU-overensstemmelseserklæring**

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 495509_2504)

IAN: 495509_2504
Produktidentifikation: "PARKSIDE" 211 el-overfladebørste
Modelnummer: HG12137

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

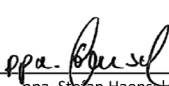
Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændehaber af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	24.09.2025		
Sted	Dato	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 56
Wstęp	Strona 56
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 56
Opis części.....	Strona 57
Dane techniczne	Strona 57
Zawartość	Strona 58
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	Strona 58
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi szcztkowych	Strona 61
Pozostałe ryzyko	Strona 61
Przygotowanie	Strona 61
Elementy sterujące.....	Strona 61
Montaż produktu.....	Strona 62
Montaż głowicy silnika	Strona 62
Montaż/demontaż koła	Strona 62
Montaż dodatkowego uchwytu.....	Strona 62
Zastosowanie akcesoriów.....	Strona 62
Wybór akcesoriów	Strona 62
Stosowanie/usuwanie akcesoriów.....	Strona 62
Ustawianie uchwytu ręcznego.....	Strona 63
Praca	Strona 63
Włączanie i wyłączanie produktu.....	Strona 63
Transport	Strona 64
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....	Strona 64
Usuwanie usterek.....	Strona 65
Zamawianie części zamiennych	Strona 65
Utylizacja	Strona 65
Gwarancja i serwis.....	Strona 66
Gwarancja	Strona 66
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona 67
Serwis	Strona 67
Deklaracja zgodności UE.....	Strona 68

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Przeczytać instrukcję obsługi!		Nosić rękawice ochronne
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Zakładać okulary ochronne i ochraniacze na uszy.
	Niebezpieczeństwo utraty życia i wypadku dla dzieci!		Osoby postronne powinny trzymać się z dala od produktu.
	Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek odrzucanych części!		Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek obracającego się narzędzia! Trzymać stopy i ręce z dala od urządzenia.
	Zabrania się używania produktu w razie deszczu lub w wilgotnym środowisku.		Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB(A)
	Uwaga! Przed czyszczeniem i konserwacją oraz w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.		Klasa ochrony II
	Opakowanie oraz produkt zutylizować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego!		Urządzenia elektryczne nie należą do odpadów domowych.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania		Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

Szczotka 2 w 1

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa.

Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nadaje się do usuwania chwastów i mchu w spoinach płyt, kostki brukowej lub rynien krawężnikowych w obszarach domowych. Każde inne zastosowanie,

które nie zostało wyraźnie dopuszczone w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia produktu i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody dotyczące innych ludzi lub ich własności. Producent nie odpowiada za szkody, które zostały spowodowane niezgodnym z przeznaczeniem zastosowaniem lub niewłaściwą obsługą. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do zastosowania prywatnego, nie zaś do zastosowania komercyjnego.

● Opis części

- 1 Uchwyt ręczny
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Kabel zasilający
- 4 Blokada włącznika
- 5 Uchwyt kablowy odciążający
- 6 Śruba
- 7 Nakrętka złączkowa
- 8 Uchwyt teleskopowy
- 9 Ochrona przed rozpryskiwaniem
- 10 Szczotka z tworzywa sztucznego, duża
- 11 Koło
- 12 Głowica silnika
- 13 Nakrętka złączkowa (głowica silnika)
- 14 Dodatkowy uchwyt
- 15 Pokrętło
- 16 Śruba z łbem sześciokątnym (M5*34)
- 16a Śruba mocująca
- 16b Podkładka (śruba mocująca)
- 16c Podkładka (śruba z łbem sześciokątnym)
- 17 Klucz trzpieniowy sześciokątny
- 18 Szczotka nylonowa
- 19 Szczotka druciana
- 20 Pozycja robocza
- 21 Odblokowanie
- 22 Pozycja transportowa
- 23 Schowek na akcesoria

● Dane techniczne

Szczotka	
powierzchniowa:	PEOB 500 B1
Szerokość robocza:	
(szczotka z tworzywa sztucznego ^[10]):	ok. 16 cm
Napięcie silnika U:	230–240 V~; 50 Hz
Moc znamionowa:	500 W
Klasa ochrony:	II/□
Ciężar (bez wyposażenia):	4,1 kg
Ciężar (tylko wyposażenie):	0,4 kg
Liczba obrotów biegu jałowego n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	87,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	zmierzony: 95,4 dB; $K_{WA} = 3$ dB
	gwarantowana: 98 dB
Wibracja a_h :	uchwyt: 2,281 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
	Dodatkowy uchwyt: 3,49 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²

Wskazówka: Wartości hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z wymienionymi w deklaracji zgodności normami i postanowieniami. Wskazana całkowita wartość drgań i wskazana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z drugim. Wskazana całkowita wartość drgań i wskazana wartość emisji hałasu mogą być wykorzystane również do wstępnej oceny obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Wartość emisji drgań i emisji hałasu mogą się różnić od podanej wartości podczas faktycznego zastosowania elektronarzędzia, w zależności od sposobu, w jaki użytkowane będzie elektronarzędzie. Konieczne jest zdefiniowanie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie obciążenia drganiami w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, na przykład czasu, gdy elektronarzędzie jest wyłączone i czasu, gdy jest włączone, ale nie jest obciążone).

● Zawartość

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy produkt i wszystkie elementy są w nienagannym stanie.

- 1 szczotka powierzchniowa
- 1 dodatkowy uchwyt ze schowkiem na akcesoria
- 1 szczotka z tworzywa sztucznego, duża (zamontowana fabrycznie)
- 1 szczotka druciana
- 1 szczotka nylonowa
- 1 śruba z łbem sześciokątnym M5*34
- 1 podkładka (śruba z łbem sześciokątnym)
- 1 klucz trzpieniowy sześciokątny
- 1 instrukcja obsługi

● Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne, w które zaopatrzony jest produkt. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować

porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy zachować wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do elektronarzędzi zasilanych z akumulatorów (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

Nieporządek i nieoświetlone stanowiska pracy mogą prowadzić do wypadków.

b) Nie należy pracować przy użyciu elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

c) Należy trzymać dzieci i inne osoby z daleka podczas korzystania z elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazd wtykowych. W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyczki. Nie stosować żadnych wtyczek adapterowych wraz z elektronarzędziami wyposażonymi w uziemienie ochronne. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Istnieje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy ciało jest uziemione.

c) **Elektronarzędzie należy utrzymywać z dala od ognia.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) **Nie używać przewodu przyłączeniowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia elektronarzędzia, zawieszania lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego.** Przewód przyłączeniowy należy chronić przed oddziaływaniem wysokiej temperatury, kontaktem z olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone lub poplątane przewody przyłączeniowe powodują zwiększenie ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na dworze należy używać wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do zastosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

a) **Należy być stale uważnym, zwracać uwagę na to, co się robi i postępować rozsądnie w trakcie pracy z**

elektronarzędziem. Nie należy używać jakiegokolwiek elektronarzędzia, będąc w stanie zmęczenia lub pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi przy użytkowaniu elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

b) **Należy zakładać osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, ochronne buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochraniacze na uszy stosownie do sposobu użytkowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia. Należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączy się je do zasilania i/lub akumulatora, chwyci się je lub będzie się je przenosić.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia będzie się trzymało palec na przełączniku lub jeżeli włączone elektronarzędzie zostanie podłączone do prądu, może to prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.

d) **Usunąć narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim włączy się elektronarzędzie.** Narzędzie lub klucz, znajdujące się w obracającej się części elektronarzędzia, mogą prowadzić do obrażeń ciała.

e) **Należy unikać nienormalnej postawy ciała. Stać na stabilnym podłożu i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić szerokiej odzieży lub biżuterii. Włosy i odzież utrzymywać w bezpiecznej odległości od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, należy je podłączyć i używać ich prawidłowo.** Odsysanie zmniejsza zagrożenie wywoływane pyłem.
- h) **Nie dać się zwieść fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie należy pomijać zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet jeśli zna się elektronarzędzie na podstawie wielokrotnego użycia.** Nieuważne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń.
- 4. Zastosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziem**
- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Do pracy stosować przeznaczone do niej elektronarzędzie.** Dzięki użyciu odpowiedniego elektronarzędzia praca jest lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.
- b) **Nie używać żadnego elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można już włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Zanim zaczniesz się przeprowadzać ustawienia urządzenia, wymianę elementów nakładek lub odłożyć się elektronarzędzie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub usunąć zdejmowany akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Obsługi elektronarzędzia nie należy powierzać żadnym osobom, które nie są z nim zaznajomione lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Obsługa urządzeń elektrycznych przez osoby niedoświadczone jest przyczyną zagrożeń.
- e) **Elektronarzędzia i nakładkę należy starannie pielęgnować. Należy sprawdzić, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu, że funkcjonowanie elektronarzędzia jest ograniczone. Przed użyciem elektronarzędzia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej zakleszczają się i dają się łatwiej prowadzić.
- g) **Należy stosować elektronarzędzie, osprzęt, nakładki itd. odpowiadające niniejszym instrukcjom. Przy tym należy uwzględnić warunki robocze i wykonywane czynności.** Użycie elektronarzędzi do innych zastosowań niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymywać suche, czyste i wolne od oleju i tłuszczu.** Wyślizgujące się uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

5. Serwis

- a) **Elektronarzędzia należy oddawać do naprawy wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi szcôtkowych

- Nie wolno montować szcôtok w maszynach, których prędkość obrotowa jest wyższa niż najwyższa dopuszczalna prędkość obrotowa szcôtki.
- Nie wolno używać uszkodzonych szcôtok.
- Ślady rdzy lub inne oznaki zmian chemicznych lub mechanicznych widoczne na materiale szcôtki mogą spowodować ich przedwczesne zużycie szcôtki.
- Szcôtki muszą być przechowywane w odpowiednich stojakach, pojemnikach lub skrzynkach w taki sposób, aby były chronione przed następującymi wpływami:
 - Wysoka wilgotność, ciepło, woda lub inne płyny, które mogłyby uszkodzić szcôtkę.
 - Kwasy lub opary kwasów, które mogą spowodować uszkodzenia.
 - Temperatury, które są tak niskie, że mogą prowadzić do kondensacji na szcôtkach, jeśli zostaną one przeniesione do obszaru o wyższych temperaturach.
 - Deformacja jakiegokolwiek części składowej szcôtki.

● Pozostałe ryzyko

Również gdy ostrożnie używają Państwo tego narzędzia elektrycznego, to zawsze istnieje pozostałe ryzyko. Następujące zagrożenia mogą pojawić się w połączeniu

z budową i wykonaniem niniejszego narzędzia elektrycznego:

- Uszkodzenie oczu, jeśli nie jest noszona odpowiednia ochrona oczu.
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie są noszone odpowiednie ochroniacze na uszy.
- Szkody dla zdrowia, wynikające z drgań dłoni/ręki w razie korzystania z produktu przez dłuższy czas lub niewłaściwe prowadzenie i konserwowanie.

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo związane z polem elektromagnetycznym generowanym podczas działania produktu. W pewnych okolicznościach pole to może aktywnie lub pasywnie wpłynąć na implanty medyczne. Aby zmniejszyć zagrożenie poważnych lub śmiertelnych urazów, zalecamy osobom z implantami medycznymi o skonsultowanie się z lekarzem lub producentem implantów, zanim zaczniesz się obsługiwać produkt.

● Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń w wyniku niezamierzonego uruchomienia produktu. Wtyczkę sieciową należy włożyć do gniazdka dopiero po całkowitym przygotowaniu produktu do użycia.

Śruby z łbem sześciokątnym (M5*34) [16], podkładki [16c], klucz trzpieniowy sześciokątny [17], szcôtka druciana [19] i szcôtka nylonowa [18] znajdują się w obu schowkach na akcesoria [23] w dodatkowym uchwycie [14] (patrz rys. C).

● Elementy sterujące

Wskazówka: Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się ze wszystkimi elementami sterującymi produktu.

Blokada włącznika [4]: Blokuje włącznik/wyłącznik [2] przed niezamierzonym uruchomieniem. Nacisnąć blokadę włącznika [4], aby odblokować włącznik/wyłącznik [2].

Włącznik/wyłącznik [2]: Nacisnąć włącznik/wyłącznik [2], aby włączyć lub wyłączyć produkt.

Pokrętło [15]: Za pomocą pokrętła [15] można ustawić poziomy prędkości obrotowej:

1: najniższa prędkość obrotowa

6: najwyższa prędkość obrotowa

Ochrona przed rozpryskiwaniem [9]: Uregulować ochronę przed rozpryskiwaniem [9], przesuwając ją do przodu i do tyłu.

● Montaż produktu

● Montaż głowicy silnika

- Założyć uchwyt teleskopowy [8] na głowicę silnika [12].
- Dokręcić nakrętkę złączkową [13].

● Montaż/demontaż koła (patrz rys. A i B)

- Przesunąć koło [11] na głowicę silnika [12]. Koło [11] musi słyszalnie się zatrzasnąć.

Szczotka z tworzywa sztucznego [10]: Przy użyciu szczotki z tworzywa sztucznego [10] umieścić koło [11] w pozycji transportowej [22].

Szczotka drucziana [19]/szczotka nylonowa [18]: Przy użyciu szczotki druczianej [19] lub szczotki nylonowej [18] umieścić koło [11] w pozycji roboczej [20].

- Nacisnąć odblokowanie [21], aby poluzować koło [11] i zdjąć je.

● Montaż dodatkowego uchwytu

- Odkręcić śrubę [6] z dodatkowego uchwytu [14].
- Włożyć uchwyt dodatkowy [14] w mocowanie pod uchwytem ręcznym [1].
- Zamocować dodatkowy uchwyt [14] za pomocą śruby [6].

Wskazówka: Możliwe jest kilka poziomów zatraskiwania się.

● Zastosowanie akcesoriów

● Wybór akcesoriów

Szczotka z tworzywa sztucznego [10]: szczotka z tworzywa sztucznego [10] nadaje się do usuwania chwastów, porostów i mchu z szerokich spoin oraz do czyszczenia mniejszych powierzchni.

Szczotka drucziana [19]: Szczotka drucziana [19] nadaje się do usuwania uporczywych porostów i mchu z niewrażliwych powierzchni.

⚠ OSTROŻNIE! Szczotki druczianej [19] należy używać wyłącznie na niewrażliwej powierzchni, np. ulicy lub chodniku. W przeciwnym razie wykładzina podłogowa może zostać uszkodzona lub porysowana.

Szczotka nylonowa [18]: Szczotka nylonowa [18] nadaje się do usuwania chwastów, porostów i mchu z małych, wąskich spoin.

● Stosowanie/usuwanie akcesoriów (patrz rys. B)

Szczotka z tworzywa sztucznego [10]:

- Założyć szczotkę z tworzywa sztucznego [10] na głowicę silnika [12] jak pokazano na rysunku. Najpierw umieścić

podkładkę [16b], następnie włożyć śrubę mocującą [16a] i przekręcić ją w kierunku ruchu wskazówek zegara, aż będzie mocno przykręcona.

- Aby usunąć szczotkę z tworzywa sztucznego [10], odkręcić śrubę mocującą [16a] i zdjąć ją z głowicy silnika [12].

Szczotka druciana [19]/szczotka nylonowa [18]:

- Najpierw należy założyć podkładkę [16c] na głowicę silnika [12], następnie szczotkę drucianą [18], [19], a potem śrubę z łbem sześciokątnym [16] jak pokazano na rysunku.
- Przykręcić śrubę z łbem sześciokątnym [16] kluczem trzpieniowym sześciokątnym [17] w kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Aby usunąć szczotkę [18], [19], odkręcić śrubę z łbem sześciokątnym [16] i zdjąć ją z głowicy silnika [12].

● Ustawianie uchwytu ręcznego

Wskazówka: Produkt można ustawić za pomocą uchwytu teleskopowego [8] do swojej indywidualnej wielkości.

- Odkręcić nakrętkę łączkową [7].
- Ustawić uchwyt teleskopowy [8] na wybraną długość.
- Ponownie przykręcić nakrętkę łączkową [7].

● Praca

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA! Należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed użyciem skontrolować produkt i wszystkie części akcesoriów. Nie należy stosować produktu w przypadku stwierdzenia uszkodzeń. Wymienić uszkodzone akcesoria.

- Używać tylko oryginalnych części akcesoriów.
- Nie pracować w deszczu ani na mokrym podłożu. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Na zboczach należy pracować zawsze w poprzek do zbocza.
- Podczas przerw w pracy i do transportu wyłączać produkt i odczekać, aż się zatrzyma.
- Prowadzić produkt w tempie spacerowym.
- Strzałka na ochronie przed rozpryskiwaniem [9] wskazuje kierunek obrotów szczotki [10], [18], [19].
- Podczas pracy ze szczotkami [10], [18], [19] nie wolno szlifować plastiku ani innych delikatnych materiałów podłogowych. W przeciwnym razie można zarysować lub uszkodzić powierzchnię. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody w tym zakresie. Należy przetestować produkt na niewidocznym obszarze przed użyciem go na wrażliwych podłogach.

● Włączanie i wyłączanie produktu

Wskazówka: Upewnić się, że wszystkie części akcesoriów są zamontowane.

Wskazówka: Po wyłączeniu produktu szczotki [10], [18], [19] obracają się jeszcze przez kilka sekund. Należy trzymać ręce i stopy z dala od ruchomych części produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie wolno blokować włącznika/wyłącznika [2]. Jeśli włącznik/wyłącznik [2] jest uszkodzony, nie wolno już pracować z produktem. Istnieje ryzyko obrażeń, jeśli silnik nie wyłączy się po zwolnieniu włącznika/wyłącznika [2].

- W celu odciążenia kabla należy uformować pętlę z końca przedłużacza i

zaczepić ją o uchwyt kablowy odciążający [5] (patrz rys. D).

- Podłączyć produkt do zasilania.
- Nacisnąć i przytrzymać blokadę włącznika [4].
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik [2], aby włączyć produkt i przytrzymać wciśnięty podczas pracy.
- Puścić blokadę włącznika [4].
- Puścić włącznik/wyłącznik [2], aby wyłączyć produkt.
- Odłączyć produkt od zasilania, jeśli nie jest używany.

● Transport

- Wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- Przytrzymać produkt oburącz, jedną ręką uchwyt ręczny [1], a drugą ręką dodatkowy uchwyt [14].

● Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

A OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń w wyniku niezamierzonego uruchomienia produktu. Należy chronić się podczas prac związanych z konserwacją i czyszczeniem. Wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Przeprowadzenie prac renowacyjnych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy zlecić naszemu centrum serwisowemu. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie:

A OSTRZEŻENIE! PORAŻENIE PRĄDEM! Nigdy nie przyskakać produktu wodą.

Wskazówka: Chemiczne substancje mogą uszkodzić części produktu z tworzywa

sztucznego. Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

- Należy utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty produktu. Do tego należy użyć wilgotnej ściereczki lub szczotki.
- Po każdym użyciu wyczyścić produkt i używane akcesoria (szczotkę z tworzywa sztucznego [10], szczotkę drucianą [19], szczotkę nylonową [18] i osłonę przed rozpryskiwaniem [9]) miękką szczotką lub ściereczką.

Konserwacja:

- Przed każdym użyciem dokonać kontroli wizualnej produktu. Nie używać produktu, jeśli brakuje zabezpieczeń, śrub lub wkrętów, są one zużyte lub uszkodzone.
- Skontrolować produkt przed każdym użyciem pod kątem oczywistych wad jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.
- Jeżeli konieczna jest wymiana sieciowego przewodu zasilającego, w celu uniknięcia zagrożeń musi ona zostać przeprowadzona przez producenta lub jego przedstawiciela.

Przechowywanie:

- Przechowywać produkt ze wszystkimi częściami akcesoriów zawsze:
 - czyste
 - suche
 - chronione przed kurzem
 - chronione przed mrozem
 - poza zasięgiem dzieci
- Nie przechowywać produktu przez dłuższy czas w bezpośrednim świetle słonecznym. Produkt mógłby zostać uszkodzony.
- Nie zawijać produktu w plastikowe torby, ponieważ może to spowodować powstanie wilgoci i pleśni.

● Usuwanie usterek

Poniższa tabela pomoże wyeliminować drobne usterek:

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
Produkt nie uruchamia się	Produkt nie jest podłączony do zasilania.	Włożyć wtyczkę do gniazdka.
	Włącznik/wyłącznik [2] jest uszkodzony.	Należy się zgłosić do centrum serwisowego.
	Silnik jest uszkodzony.	
Produkt pracuje z przerwami	Wewnętrzny styk chwiejny	Należy się zgłosić do centrum serwisowego.
	Włącznik/wyłącznik [2] jest uszkodzony.	
Niska wydajność pracy	Część akcesoriów (szczotka z tworzywa sztucznego [10], szczotka druciana [19], szczotka nylonowa [18]) jest tępą lub zużyta.	Usunąć część akcesoriów (szczotka z tworzywa sztucznego [10], szczotka druciana [19], szczotka nylonowa [18]) i wymienić ją na nową (patrz rozdział „Zamawianie części zamiennych”).

● Zamawianie części zamiennych

Do następujących części mogą Państwo zamówić online części zamienne:

Nr poz.	Oznaczenie	Nr zam.
[10]	Szczotka z tworzywa sztucznego, duża	4760679069999
[11]	Koło	4760679029999
[14]	Dodatkowy uchwyt	4760679039999
[18]	Szczotka nylonowa	4760679059999
[19]	Szczotka druciana	4760679049999

Numer artykułu: 495509_2504

Strona internetowa: www.optimex-shop.com



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/ 20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja i serwis

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu

prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, proszę stosować się do następujących wskazówek:

- o Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 495509_2504).
- o Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej na produkcie, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej stronie) lub na naklejce znajdującej się z tyłu lub na spodzie produktu.
- o W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.
- o Produkt uważany za uszkodzony można następnie odesłać na podany adres działu serwisowego, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając rodzaj usterki i datę jej wystąpienia. W takim przypadku nie ponoszą Państwo kosztów przesyłki.



Mogą Państwo przeglądać i pobierać te i wiele innych instrukcji na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i użyć maski wyszukiwania, aby

wyszukać instrukcje obsługi. Proszę wprowadzić numer artykułu (IAN) 495509_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi swojego artykułu.

● Serwis

Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na stronie
parkside-diy.com

IAN 495509_2504



● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 495509_2504)

IAN: 495509_2504
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Szczotka 2 w 1
Oznaczenie modelu: HG12137

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

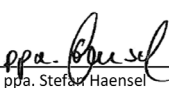
Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	24.09.2025		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurent	Prokurent

Naudojamų piktogramų reikšmės	Puslapis 70
Ižanga.....	Puslapis 70
Naudojimas pagal paskirtį	Puslapis 70
Dalių aprašas	Puslapis 71
Techniniai duomenys	Puslapis 71
Tiekiamas rinkinys.....	Puslapis 71
Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai	Puslapis 72
Įrankių su šepetiais naudojimo saugos nurodymai	Puslapis 74
Liekamieji pavojai.....	Puslapis 74
Pasiruošimas	Puslapis 74
Valdymo dalys.....	Puslapis 75
Produkto surinkimas	Puslapis 75
Variklio galvutės surinkimas.....	Puslapis 75
Ratuko surinkimas ir išrinkimas	Puslapis 75
Papildomos rankenos surinkimas	Puslapis 75
Priedų naudojimas	Puslapis 75
Priedų pasirinkimas.....	Puslapis 75
Priedų įėjimas ir išėjimas	Puslapis 76
Rankenos nustatymas	Puslapis 76
Naudojimas.....	Puslapis 76
Produkto įjungimas ir išjungimas	Puslapis 76
Transportavimas.....	Puslapis 77
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas	Puslapis 77
Trikčių šalinimas.....	Puslapis 77
Atsarginių dalių užsakymas	Puslapis 78
Išmetimas.....	Puslapis 78
Garantija ir klientų aptarnavimas	Puslapis 78
Garantija.....	Puslapis 78
Veiksmas norint pasinaudoti garantija	Puslapis 79
Klientų aptarnavimas	Puslapis 79
ES atitikties deklaracija	Puslapis 80

Naudojamų piktogramų reikšmės			
	Perskaitykite naudojimo instrukciją!		Mūvėkite apsaugines pirštines
	Laikykitės įspėjamųjų ir saugos nurodymų!		Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemonę.
	Pavojus kūdikių bei vaikų gyvybei ir nelaimingo atsitikimo pavojus!		Pašaliniai asmenys turi būti atokiai nuo produkto
	Nusviesti daiktai gali sužaloti!		Besisukantis įrankis gali sužaloti! Patraukite kojas ir rankas.
	Draudžiama naudoti produktą lyjant arba drėgnoje aplinkoje.		Garantuojamas garso galios lygis L_{WA} dB(A)
	Dėmesio! Ištraukite tinklo kištuką prieš valydami produktą ir atlikdami jo techninės priežiūros darbus arba jei jungiamasis laidas yra pažeistas.		II apsaugos klasė
	Pakuotę ir nebetinkamą naudoti produktą išmeskite nedarydami žalos aplinkai!		Elektrinių prietaisų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.
	Saugos nurodymai Veiksmų nurodymai		CE ženklas nurodo, kad gaminys atitinka ES direktyvas, taikytinas šiam gaminiui.

Elektrinis šepetys paviršiams „du viename“

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

Šis buitinės paskirties produktas skirtas piktžolėms ir samanoms iš tarpų tarp trinkelėlių, šaligatvių bortelių griovelių ar nuo šaligatvio plytelių šalinti. Naudojant produktą bet kokiais kitais tikslais, išskyrus aiškiai leidžiamus šioje instrukcijoje, produktas gali sugesti ir kelti didelį pavojų naudotojui. Dirbantysis arba naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą produktą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai. Produktas skirtas tik privačioms reikmėms, o ne komerciniams tikslams.

● Dalių aprašas

- | | |
|-----|-------------------------------------|
| 1 | Rankena |
| 2 | Ijungimo/išjungimo jungiklis |
| 3 | Jungiamasis laidas |
| 4 | Jungiklio užraktas |
| 5 | Laido laikiklis |
| 6 | Varžtas |
| 7 | Jungiamoji veržlė |
| 8 | Teleskopinis kotas |
| 9 | Gaubtas nuo pusrų |
| 10 | Didelis plastikinis šepetys |
| 11 | Ratukas |
| 12 | Variklio galvutė |
| 13 | Variklio galvutės jungiamoji veržlė |
| 14 | Papildoma rankena |
| 15 | Pasukamasis reguliatorius |
| 16 | Šešiabriaunis varžtas (M5*34) |
| 16a | Tvirtinimo varžtas |
| 16b | Tvirtinimo varžto poveržlė |
| 16c | Šešiabriaunio varžto poveržlė |
| 17 | Vidinis šešiabriaunis raktas |
| 18 | Nailoninis šepetys |
| 19 | Vielos šepetys |
| 20 | Darbinė padėtis |
| 21 | Atsklendiklis |
| 22 | Transportavimo padėtis |
| 23 | Priedų skyrelis |

● Techniniai duomenys

Šepetys paviršiams
valyti: PEOB 500 B1

Darbinis plotis (plastikinis
šepetys 10): apie 16 cm

Variklio įtampa U: 230–240 V~;

50 Hz

Vardinė galia: 500 W

Apsaugos klasė: II/□

Svoris (be priedų): 4,1 kg

Svoris (tik priedai): 0,4 kg

Sukimosi greitis
tuščiąja eiga n_0 : 600–1 200 min⁻¹

Garso slėgio lygis L_{pA} : 87,4 dB;

$K_{pA} = 3$ dB

Garso galios

lygis L_{WA} : išmatuotasis: 95,4 dB;
 $K_{WA} = 3$ dB

garantuojamas: 98 dB

Vibracija a_h : rankena: 2,281 m/s²;
 $K = 1,5$ m/s²

papildoma
rankena: 3,49 m/s²;
 $K = 1,5$ m/s²

Nurodymas: triukšmo ir vibracijos vertės išmatuotos pagal atitikties deklaracijoje nurodytus standartus ir nuostatas. Nurodytos vibracijų bendroji vertė ir spinduliuojamojo triukšmo vertė išmatuotos standartiniu bandymų metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendrąja verte ir spinduliuojamojo triukšmo verte taip pat galima vadovautis preliminarai vertinant poveikį.

▲ ĮSPĖJIMAS! Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytos vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemonės naudotojui apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

● Tiekiamas rinkinys

Išpakavę nedelsdami patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar produkto bei visų jo dalių būklė yra nepriekaištinga.

- 1 šepetys paviršiams valyti
- 1 papildoma rankena su priedų skyreliu
- 1 didelis plastikinis šepetys (jau uždėtas)
- 1 vielos šepetys
- 1 nailoninis šepetys
- 1 M5*34 šešiabriaunis varžtas

1 šešiabriaunio varžto poveržlė
1 vidinis šešiabriaunis raktas
1 naudojimo instrukcija

● Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS!



Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridamais prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

1. Darbo vietos sauga

- a) **Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
 - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, ir jos gali uždegti dulkes ar garus.
 - c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.
- ### 2. Elektros sauga
- a) **Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdui.** Jokiu būdu nekeiskite kištuko. Jei elektriniai įrankiai įžeminti, nenaudokite

adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.

- b) **Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat tempti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir judamųjų dalių, neišstepkite jo alyva. Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) **Dirbdami su elektrinių įrankių lauke naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- a) **Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių.** Nenaudokite elektrinių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.

b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, nelystanti saugioji avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.

c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumulatoriaus, prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba į elektros tinklą įjungsitė jį įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.

f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo judamųjų dalių. Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Susiurbus dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.

h) Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių

naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti. Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunaikiai susižaloti.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

a) Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbą atliksite geriau ir saugiau.

b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų ir įrankį reikia sutaisyti.

c) Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus darbo įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumulatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netikėtai įsijungti.

d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskačiusiems asmenims. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys asmenys.

e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios judamosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą blokinančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugedusios dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.

f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinius įrankius naudojant nenumatytiems tikslams, gali susiklostyti pavojingų situacijų.

h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

5. Klientų aptarnavimas

a) **Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

● Įrankių su šepetiais naudojimo saugos nurodymai

- Šepetčius draudžiama tvirtinti prie įrenginių, kurių sukimosi greitis viršija didžiausią leidžiamąjį šepetčio sukimosi greitį.
- Draudžiama naudoti apgadintus šepetčius.
- Ant šerių atsiradus rūdžių dėmėms arba kitokiems cheminio ar mechaninio pažeidimo požymiams, šepetys pirma laiko gali tapti nebetinkamu naudoti.
- Šepetčius laikykite tinkamose lentynose, talpyklose ar dėžėse apsaugotus nuo šių poveikių:
 - Didelės oro drėgmės, karščio, vandens ar kitokių skysčių, galinčių apgadinti šepetčius.
 - Rūgščių ar jų garų, galinčių apgadinti šepetčius.

- Tokių žemų temperatūrų, nuo kurių ant šepetčių, perneštų į šiltesnę aplinką, gali susidaryti kondensato.
- Bet kokios šepetio dalies deformacijos.

● Liekamieji pavojai

Liekamieji pavojai išlieka net ir tinkamai naudojant šį elektrinį įrankį. Dėl šio elektrinio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- Akių pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama akių apsaugos priemonė.
- Klausos pažeidimo pavojus, jei nedėvima tinkama klausos apsaugos priemonė.
- Žalos sveikatai pavojus dėl plaštakų ir rankų vibracijos, jei produktas naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.

▲ [SPĖJIMAS!] Naudojant produktą sukuriamo elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyviuosius ar pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų didelio ar mirtino sužalojimo pavojus, rekomenduojame medicininių implantų turintiems asmenims prieš naudojant produktą pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

● Pasiruošimas

▲ [SPĖJIMAS!] Sužalojimo pavojus produktui netikėtai pradėjus veikti. Tinklo kištuką į elektros lizdą įkiškite tik visiškai paruošę produktą naudoti.

Šešiabriauniai varžtai (M5*34) [16], poverzlės [16c], vidinis šešiabriaunis raktas [17], vielos šepetys [19] ir nailoninis šepetys [18] yra abiejose papildomos rankenos [14] priedų skyreliuose [23] (žr. C pav.).

● Valdymo dalys

Nurodymas: prieš pirmą kartą naudodami susipažinkite su visomis produkto valdymo dalimis.

Jungiklio užraktas [4]: užblokuoja įjungimo/išjungimo jungiklį [2], kad jo nebūtų galima netyčia įjungti. Norėdami atblokuoti įjungimo/išjungimo jungiklį [2], paspauskite jungiklio užraktą [4].

Įjungimo/išjungimo jungiklis [2]: paspaudus įjungimo/išjungimo jungiklį [2], produktas įjungiamas arba išjungiamas.

Pasukamasis reguliatorius [15]: pasukamuoju reguliatoriumi [15] galite nustatyti sukimosi greitį:

1: mažiausias sukimosi greitis

6: didžiausias sukimosi greitis

Gaubtas nuo pusrų [9]: gaubtą nuo pusrų [9] nustatysite jį pastumdami į priekį arba atgal.

● Produkto surinkimas

● Variklio galvutės surinkimas

- Teleskopinį kotą [8] uždėkite ant variklio galvutės [12].
- Tvirtai prisukite jungiamąją veržlę [13].

● Ratuko surinkimas ir išrinkimas (žr. A ir B pav.)

- Ratuką [11] užstumkite ant variklio galvutės [12]. Ratukas [11] turi girdimai užsifiksuoti.

Plastikinis šepetys [10]: naudodami plastikinį šepetį [10], ratuką [11] nustatykite į transportavimo padėtį [22].

Vielos šepetys [19]/**nailoninis šepetys** [18]: naudodami vielos šepetį [19] arba nailoninį šepetį [18], ratuką [11] nustatykite į darbinę padėtį [20].

- Paspaudę atsklendiklį [21] atlaisvinkite ratuką [11] ir jį nutraukite.

● Papildomos rankenos surinkimas

- Išsukite papildomos rankenos [14] varžtą [6].
- Papildomą rankeną [14] įdėkite į laikiklį po rankena [1].
- Papildomą rankeną [14] pritvirtinkite varžtu [6].

Nurodymas: yra kelios užfiksavimo padėties.

● Priedų naudojimas

● Priedų pasirinkimas

Plastikinis šepetys [10]: plastikinis šepetys [10] tinka piktžolėms, kerpėms ir samanoms iš plačių tarpų pašalinti bei mažesniems plotams valyti.

Vielos šepetys [19]: vielos šepetys [19] tinka tvirtai prikibusioms kerpėms ir samanoms nuo atsparaus pagrindo pašalinti.

⚠ ATSAARGIAI! Vielos šepetį [19] naudokite tik ant atsparaus pagrindo, pvz., kelio ar šaligatvio. Nes grindų dangą jis gali pažeisti arba subraižyti.

Nailoninis šepetys [18]: nailoninis šepetys [18] tinka piktžolėms, kerpėms ir samanoms iš mažų, siaurų tarpų pašalinti.

● Priedų įėjimas ir išėjimas (žr. B pav.)

Plastikinis šepetys [10]:

- Plastikinį šepetį [10] ant variklio galvutės [12] uždėkite kaip pavaizduota. Pirmiausia uždėkite poveržlę [16b], tada įdėkite tvirtinimo varžtą [16a] ir sukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kol tvirtai prisuksite.
- Norėdami nuimti plastikinį šepetį [10], išsukite tvirtinimo varžtą [16a] ir šepetį nutraukite nuo variklio galvutės [12].

Vielos šepetys [19]/nailoninis šepetys [18]:

- Pirmiausia, kaip pavaizduota paveikslėlyje, ant variklio galvutės [12] uždėkite poveržlę [16c], tada šepečius [18], [19] o galiausiai šešiabriaunį varžtą [16].
- Vidiniu šešiabriauniu raktu [17] pagal laikrodžio rodyklę priveržkite šešiabriaunį varžtą [16].
- Norėdami nuimti šepetį [18], [19], išsukite šešiabriaunį varžtą [16] ir šepetį nutraukite nuo variklio galvutės [12].

● Rankenos nustatymas

Nurodymas: teleskopiniu kotu [8] produktą galite priderinti prie savo ūgio.

- Atsukite jungiamąją veržlę [7].
- Nustatykite norimą teleskopinio koto [8] ilgį.
- Vėl prisukite jungiamąją veržlę [7].

● Naudojimas

⚠️ [ISPĖJIMAS] PAVOJUS SUSIŽALOTI!

Vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais:

- Prieš naudodami patikrinkite produktą ir visus priedus. Nenaudokite produkto, jei aptikote kokių nors pažeidimų. Pažeiskite apgadintus priedus.
- Naudokite tik originalius priedus.
- Nedirbkite lyjant lietu arba ant šlapio pagrindo. Kyla elektros smūgio pavojus.

- Ant šlaitų visada dirbkite skersai šlaito.
- Kai dirbdami darote pertraukas ar produktą norite perkelti, išjunkite jį ir palaukite, kol šepetys sustos.
- Produktą stumdyskite pėsčiojo greičiu.
- Rodyklė ant gaubto nuo purslų [9] rodo šepčio [10], [18], [19] sukimosi kryptį.
- Naudodami šepečius [10], [18], [19] jais niekada nevalykite plastikinių ar kitokių neatsparių grindų dangų. Kitaip galite subraižyti arba apgadinti paviršių. Už tokią žalą atsakomybės neprisiimame. Prieš naudodami produktą ant neatsparių grindų, jį išbandykite nepastebimoje vietoje.

● Produkto įjungimas ir išjungimas

Nurodymas: įsitikinkite, kad visi priedai yra surinkti.

Nurodymas: išjungus produktą, šepečiai [10], [18], [19] dar kelias sekundes sukasi. Rankas ir kojas laikykite atokiai nuo judamųjų produkto dalių.

⚠️ [ISPĖJIMAS]! Draudžiama užfiksuoti įjungimo/išjungimo jungiklį [2]. Apgadinus įjungimo/išjungimo jungiklį [2], produkto toliau naudoti nebegalima. Jei atleisus įjungimo/išjungimo jungiklį [2] variklis neišsijungia, kyla pavojus susižaloti.

- Kad ilginamasis laidas būtų mažiau įtemptas, jo gale padarykite kilpą ir užkabinę ją ant laido laikiklio [5] (žr. D pav.).
- Įjunkite produktą į elektros tinklą.
- Paspauskite ir laikykite nuspaustą jungiklio užraktą [4].
- Įjunkite produktą paspausdami įjungimo/išjungimo jungiklį [2] ir, kol naudojate produktą, laikykite jį nuspaustą.
- Atleiskite jungiklio užraktą [4].
- Norėdami išjungti produktą, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį [2].
- Išjunkite produktą iš elektros tinklo, kai jo nebenaudojate.

● Transportavimas

- Išjunkite produktą ir ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo.
- Produktą neškite abiem rankomis, viena ranka suėmę už rankenos [1], o kita ranka – už papildomos rankenos [14].

● Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠️ [SPĖJIMAS] Sužalojimo pavojus produktui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite produktą ir ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo. Šioje instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas:

⚠️ [SPĖJIMAS] ELEKTROS SMŪGIS!
Ant produkto niekada nepurkškite vandens.

Nurodymas: cheminės medžiagos gali apgadinti produkto plastikines dalis. Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių.

- Pasirūpinkite, kad produkto vėdinimo angos, variklio korpusas ir rankenos būtų švarūs. Juos valykite drėgna šluoste ar šepetiu.
- Kas kartą baigę naudoti, produktą ir naudotus priedus (plastikinį šepetį [10],

vielos šepetį [19], nailoninį šepetį [18] ir gaubtą nuo pursų [9]) nuvalykite minkštu šepetiu arba šluoste.

Techninė priežiūra:

- Kas kartą prieš naudodami patikrinkite produktą jį apžiūrėdami. Nenaudokite produkto, jei trūksta saugos įtaisų, varžtų ar kaiščių, jei jie nusidėvėję arba pažeisti.
- Kas kartą prieš naudodami patikrinkite, ar nėra akivaizdžių produkto trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba apgadintų dalių.
- Kad nekiltų pavojų saugai, prireikus pakeisti įjungimo į tinklą laidą tai turi atlikti gamintojas arba jo atstovas.

Laikymas:

- Produktą su visais priedais visada laikykite:
 - švarioje,
 - sausoje,
 - nedulkėtoje,
 - nuo šalčio apsaugotoje,
 - vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nelaikykite produkto ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose. Produktas gali sugesti.
- Produkto neapgaubkite plastikiniais maišais, nes gali atsirasti drėgmės ir pelėsių.

● Trikčių šalinimas

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Triktis	Galima priežastis	Trikties šalinimas
Produktas neįsijungia.	Produktas neįjungtas į elektros tinklą.	Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.
	Sugedo įjungimo/išjungimo jungiklis [2].	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedo variklis.	

Triktis	Galima priežastis	Trikties šalinimas
Produktas veikia su pertrūkiais.	Viduje atsilaivino kontaktas.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedo įjungimo/išjungimo jungiklis [2].	
Produktas nenašiai dirba.	Priedas (plastikinis šepetys [10], vielos šepetys [19], nailoninis šepetys [18]) atbuko arba nusidėvėjo.	Nuimkite priedą (plastikinį šepetį [10], vielos šepetį [19], nailoninį šepetį [18]) ir pakeiskite nauju (žr. skyrių „Atsarginių dalių užsakymas“).

● Atsarginių dalių užsakymas

Šių produkto dalių atsargines dalis galite užsisakyti internetu:

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užs. Nr.
[10]	Didelis plastikinis šepetys	4760679069999
[11]	Ratukas	4760679029999
[14]	Papildoma rankena	4760679039999
[18]	Nailoninis šepetys	4760679059999
[19]	Vielos šepetys	4760679049999

Gaminio numeris: 495509_2504
Svetainė: www.optimex-shop.com



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

● Garantija ir klientų aptarnavimas

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- o Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl produkto turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir žinokite gaminio numerį (IAN 495509_2504).
- o Gaminio numerį rasite produkto tipo lentelėje, išgraviruotą ant produkto korpuso, antraštiniame instrukcijos lape (apatiniame kairiajame kampe) arba

ant lipduko, priklijuoto produkto nu-garėlėje arba apačioje.

- o Atsiradus veikimo arba kitokioms trik-tims, visų pirma telefonu arba elektro-niniu paštu susisiekite su toliau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.
- o Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Apilankę parkside-diy.com interneto svetainėje rasite ir galite atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į parkside-diy.com. puslapį. Pasirinkite savo šalį ir susi-raskite per paieškos formą prietaiso naudojimo instrukciją. Įvesdami gami-nio numerį (IAN) 495509_2504 galite atidaryti šio gaminio naudojimo ins-trukciją.

● Klientų aptarnavimas

- LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva
Tel.: 0800 33062
Užklausos forma parkside-diy.com
IAN 495509_2504



● **ES atitikties deklaracija**

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 495509_2504)

IAN: 495509_2504
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE" Elektrinis šepetys paviršiams „du viename“
Modelio numeris: HG12137

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

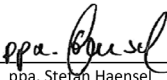
Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	24.09.2025		
Vieta	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		įgaliotas signataras	įgaliotas signataras

Kasutatud piktogrammide tähendused	Lehekülg	82
Sissejuhatus.....	Lehekülg	82
Sihtotstarbekohane kasutamine	Lehekülg	82
Osade kirjeldus	Lehekülg	83
Tehnilised andmed	Lehekülg	83
Tarnekomplekt.....	Lehekülg	83
Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele	Lehekülg	84
Harjatööriistade ohutusjuhised	Lehekülg	86
Jääkohud	Lehekülg	86
Ettevalmistus	Lehekülg	86
Juhtelemendid	Lehekülg	86
Toote monteerimine.....	Lehekülg	87
Mootoripea paigaldamine	Lehekülg	87
Ratta paigaldamine/mahavõtmine	Lehekülg	87
Lisakäepideme paigaldamine	Lehekülg	87
Tarvikute kasutamine.....	Lehekülg	87
Tarviku valimine.....	Lehekülg	87
Tarvikute külgepanemine/mahavõtmine.....	Lehekülg	87
Käepideme reguleerimine.....	Lehekülg	88
Kasutamine.....	Lehekülg	88
Toote sisse- ja väljalülitamine	Lehekülg	88
Transport	Lehekülg	88
Puhastamine, hooldus ja hoiulepanek	Lehekülg	88
Vigade kõrvaldamine.....	Lehekülg	89
Varuosade tellimine	Lehekülg	90
Jäätmekäitlus	Lehekülg	90
Garantii ja teenindus	Lehekülg	90
Garantii.....	Lehekülg	90
Garantii käsitlemine.....	Lehekülg	91
Teenindus.....	Lehekülg	91
ELi vastavusdeklaratsioon.....	Lehekülg	92

Kasutatud piktogrammide tähendused			
	Lugege kasutusjuhend läbi!		Kandke kaitsekindaid
	Järgige hoiatusi ja ohutusjuhiseid!		Kandke silma- ja kuulmiskaitsevahendeid.
	Eluohtlik ning õnnetuste oht väikelastele ja lastele!		Hoidke läheduses olevad inimesed tootest eemal.
	Lenduviskuvatest esemetest tulenev vigastuste oht.		Vigastuste oht pöörleva tööriista tõttu! Hoidke jalad ja käed eemal.
	Toote kasutamine vihma käes või niiskes keskkonnas on keelatud.		Garanteeritud müravõimsustase L _{WA} dB(A)
	Tähelepanu! Enne puhastus- või hooldustööde alustamist ja kui toitejuhe on kahjustatud, eemaldage toitejuhe pistikupesast.		Kaitseklass II
	Käidelge pakend ja toode keskkonnasõbralikul viisil!		Ärge visake elektriseadmeid majapidamisjäätmete hulka!
	Ohutusjuhised Tegevusjuhised		CE-märgis näitab, et see toode vastab EL-i asjakohastele direktiividele.

Kaks-ühes [2-in-1] elektriline pinnahari

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Sihtotstarbekohane kasutamine

Toode sobib umbrohu ja sambla eemaldamiseks plaatide vuukidest, sillutise või äärekivide vihmaveerennidest majapidamistes. Mis tahes muu kasutus, mida selles juhendis ei ole sõnaselgelt lubatud, võib kahjustada toodet ja kujutada endast tõsist ohtu kasutajale. Operaator või kasutaja vastutab õnnetuste või teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihtotstarbelise kasutamise või vale käsitlemise tõttu. Toode on ette nähtud üksnes eraviisiliseks kasutamiseks ja mitte kommertskasutuseks.

● Osade kirjeldus

1	käepide
2	sisse/välja lüliti
3	ühenduskaabel
4	sisselülitustõkis
5	tõmbetõkis
6	kruvi
7	ülemutter
8	teleskoopvars
9	pritsmekaitse
10	suur plasthari
11	ratas
12	mootoripea
13	ülemutter (mootoripeale)
14	lisakäepide
15	pöödratas
16	kuuskantkruvi (M5*34)
16a	kinnituskruvi
16b	alusseib (kinnituskruvile)
16c	alusseib (kuuskantkruvile)
17	sisekuuskantvõti
18	nailonhari
19	traathari
20	töösasend
21	vabastusnupp
22	transpordiasend
23	tarvikute sahtel

● Tehnilised andmed

Pinnasehari:	PEOB 500 B1
Töölaius (plasthari 10):	ca 16 cm
Mootoripinge U:	230–240 V~;
	50 Hz
Nimivõimsus:	500 W
Kaitseklass:	II/□
Kaal (ilma tarvikuteta):	4,1 kg
Kaal (ainult tarvikud):	0,4 kg
Pööretearv tühikäigul n_0 :	600–
	1200 min ⁻¹
Mürarõhutase L_{pA} :	87,4 dB;
	$K_{pA} = 3$ dB
Müravõim-	
sustase L_{WA} : mõõdetud:	95,4 dB;
	$K_{WA} = 3$ dB
garanteeritud:	98 dB

Vibratsioon a_{11} : käepidemel: 2,281 m/s²;
K = 1,5 m/s²

lisakäepi-
demel: 3,49 m/s²;
K = 1,5 m/s²

Märkus: müra ja vibratsiooni väärtused on esitatud vastavusdeklaratsioonis määratud standardite ja eeskirjade kohaselt. Antud vibratsiooni koguväärtus ja antud müraemissiooni väärtused on mõõdetud standardiseeritud katsemeetodil ja neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Antud vibratsiooni koguväärtust ja määratud müraemissiooni väärtust saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

▲ HOIATUS! Vibratsiooni ja müra tase elektritööriista tegeliku kasutamise ajal võib erineda määratud väärtusest olenevalt elektritööriista kasutusviisist. Kasutaja kaitsmiseks on vaja kehtestada ohutusmeetmed, mis põhinevad vibratsiooniga kokkupuute hindamisel tegelike kasutustingimuste ajal (arvesse tuleb võtta kõiki töötsükli osi, näiteks aegu, mil elektriline tööriist on välja lülitatud, ja aegu, mil see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

● Tarnekomplekt

Kontrollige kohe pärast lahtipakkimist, et tarnekomplekt oleks täielik ning et toode ja kõik selle osad oleksid laitmatus seisukorras.

- 1 pinnasepuhatushari
- 1 lisakäepide koos tarvikute sahtliga
- 1 suur plasthari (eelpaigaldatud)
- 1 traathari
- 1 nailonhari
- 1 M5*34 kuuskantkruvi
- 1 alusseib (kuuskantkruvile)
- 1 sisekuuskantvõti
- 1 kasutusjuhend

● Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele

A HOIATUS!



Lugege läbi kõik ohutusjuhised, instruksioonid, illustatsioonid ja tehnilised andmed, millega käesolev elektritööriist varustatud on. Järgnevatest juhistest ja instruksioonidest mitte kinnipidamine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid tuleviku tarbeks alles.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitega elektritööriistadele (võrgujuhtmega) või akutoitega elektritööriistadele (ilma võrgujuhtmesta).

1. Töökoha ohutus

a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatuna.** Korralagedus või valgustamata tööpiirkond võib põhjustada õnnetusi.

b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, kus leidub kergesti süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.

c) **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2. Elektriohutus

a) **Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupesasse.** Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega varustatud elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja

sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

b) **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega.** Elektrilöögi risk suureneb, kui teie keha on maandatud.

c) **Hoidke elektritööriista eemal vihmast ja niiskusest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

d) **Ärge kasutage ühendusjuhet vääraks otstarbeks, näiteks elektritööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast.** Hoidke ühendusjuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Kahjustatud või keerdu ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

e) **Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis on sobivad ka välistingimuste jaoks.** Välistingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

f) **Kui elektritööriista käitamine niiskes ümbruskonnas on vältimatu, siis kasutage rikkevoolukaitseülilitit.** Rikkevoolukaitseüliliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Inimeste ohutus

a) **Olge tähelepanelik, jälgige seda, mida teete, ning lähenege elektritööriistaga tehtavale tööle terve mõistusega.** Ärge kasutage ühtki elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsisid vigastusi.

b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsete kandmine vastavalt elektritööriista liigile ja rakendamisele vähendab vigastuste riski.

c) Vältige ettekatsetsemata kasutuselevõttu. Enne toiteallika ja/või akuga ühendamist, kättevõtmist või kaaskandmist veenduge, et elektritööriist oleks välja lülitatud. Kui te hoiate elektritööriista kandes sõrme lülil, või ühendate sisselülitatud olekus elektritööriista voolutoitega, võib see põhjustada õnnetusi.

d) Enne kui elektritööriista sisse lülitate, eemaldage seadistustööriistad ja nutrivõtmed. Elektritööriista pöörlevas osas paiknev tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.

e) Vältige ebatavalist kehahoiakut. Kandke hoolt, et seisaksite kindlalt jalul ning hoidke kogu aeg tasakaalu. See võimaldab teil elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke oma juuksed ja rõivad liikuvatest osadest eemal. Liikuvad osad võivad avarad rõivad, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.

g) Kui saate monteerida tolmu äratõmbepüüdurseadeldised, siis tuleb need ühendada ja neid õigesti kasutada. Tolmu äratõmbe kasutamine võib vähendada tolmuuga seotud ohtusid.

h) Ärge laske tekkida valel turvatundel ega vaadake elektritööriistade ohutusreeglitest mööda, isegi kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriistaga kursis olete. Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi

murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

a) Ärge elektritööriista üle koormake. Kasutage oma tööks selleks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga edeneb teie töö äratoodud võimsusvahemikus paremini ja ohutumalt.

b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.

c) Enne kui võtate seadmel ette seadistusi, vahetate otsakuid või elektritööriista kõrvale panete, tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku. See ettevaatusmeede takistab elektritööriista ettekatsetsemata käivitumist.

d) Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada inimestel, kes pole sellega kursis või pole käesolevaid juhiseid lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus inimesed.

e) Hooldage elektritööriista ja otsakuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad toimivad laitmatult ega kiilu kinni, et ei oleks murdunud osi või kahjustatud osi, mis mõjutaks elektritööriista toimivust. Enne elektritööriista kasutamist laske kahjustatud osad parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.

f) Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud ja teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.

g) **Kasutage elektritööriistu, tarvikuid, külgepandavaid tööriistasid jne vastavalt käesolevatele instruktsioonidele. Pöörake seejuures tähelepanu töötingimustele ja läbiviidavale toimingule.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja rasvast vabad.** Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda elektritööriista turvalist käsitsemist ja kontrolli ettenägematutes olukordades.

5. Teenindus

a) **Laske oma elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud erialasel personalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.

● Harjatööriistade ohutusjuhised

- Harju ei tohi paigaldada masinatele, mille kiirus ületab harja maksimaalset lubatud kiirust.
- Kahjustatud harju ei tohi kasutada.
- Roosteplekid või muud harjamaterjali keemilise või mehaanilise halvenemise tunnused võivad põhjustada harja enneaegset khjustumist.
- Harju tuleb hoida sobivates riulites, kontainerites või kastides nii, et need oleksid kaitstud järgmiste mõjude eest:
 - kõrge õhuniiskuse, kuumuse, vee või muude vedelikute, mis võivad harja kahjustada.
 - happed või happeaurud, mis võivad kahjustusi tekitada.
 - temperatuurid, mis on nii madalad, et harjadele võib tekkida kondensaat, kui need viiakse kõrgema temperatuuriga alale.
 - harja mis tahes osa deformeerumine.

● Jääkohud

Isegi kui te seda elektritööriista õigesti kasutate, jäävad alati ohustama jääkriskid. Selle elektritööriista ehituse ja mudeliga seoses võivad esineda järgmised ohud.

- Silmakahjustused, kui ei kanta sobivat silmakaitset.
- Kuulmiskahjustus, kui ei kanta sobivaid kuulmiskaitsevahendeid.
- Käte-käsi- ja vibratsioonist tulenev tervisekahjustus, kui toodet kasutatakse pikka aega, või kui seda ei käsitseta ja hooldata nõuetekohaselt.

⚠ HOIATUS! Tootet töötamise ajal tekkinud elektromagnetväljast tulenev oht. Teatud tingimustel võib väli mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste vigastuste või surmaohu vähendamiseks soovime meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

● Ettevalmistus

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht toote tahtmatu käivitumise tõttu. Ärge ühendage toitejuhet pistikupessa enne, kui toode on täielikult kasutusvalmis.

Kuuskantkruvid (M5*34) [16], alusseibid [16c], sisekuuskantvõti [17], traathari [19] ja nailonhari [18] asuvad lisakäepidemes [14] kahes tarvikute sahtlis [23] (vt joon. C).

● Juhtelemendid

Märkus: enne toote esmakordset kasutamist tutvuge kõigi selle juhtelementidega.

Sisselülitustõkis [4]: lukustab sisse/välja lüliti [2] tahtmatu kasutamise eest. Sisse/välja lüliti [4] avamiseks vajutage sisselülitustõkist [2].

Sisse/välja lüliti [2]: toote sisse- või väljalülitamiseks vajutage sisse/välja lüliti [2].

Pöödratas [15]: pöödratta [15] abil saab reguleerida pööretearvu astmeid:

1: madalaim pööretearv

6: kõrgeim pööretearv

Pritsmekaitse [9]: pritsmekaitse [9] reguleerimiseks lükake seda edasi-tagasi.

● Toote monteerimine

● Mootoripea paigaldamine

- Paigaldage teleskoopvars [8] mootoripea [12] peale.
- Keerake ülemutter [13] kinni.

● Ratta paigaldamine/ mahavõtmine (vt joon. A ja B)

- Lükake ratas [11] mootoripea [12] peale. Ratas [11] peab kuuldavalt kinni klõpsama.

Plasthari [10]: Plastharja [10] kasutamisel asetage ratas [11] transpordiasendisse [22].

Traathari [19]/**nailonhari** [18]: traatharja [19] või nailonharja [18] kasutamisel seadke ratas [11] tööasendisse [20].

- Ratta [11] vabastamiseks vajutage vabastusnuppu [21] ja tõmmake see ära.

● Lisakäepideme paigaldamine

- Keerake lahti lisakäepideme [14] kruvi [6].
- Asetage lisakäepide [14] käepideme [1] all olemasse hoidikusse.
- Kinnitage lisakäepide [14] kruvi [6] abil.

Märkus: on mitu võimalikku lukustusastet.

● Tarvikute kasutamine

● Tarviku valimine

Plasthari [10]: plasthari [10] sobib umbrohu, samblike ja sambla eemaldamiseks laiadest vuukidest ja väiksemate alade puhastamiseks.

Traathari [19]: traathari [19] sobib tõrkosa sambliku ja sambla eemaldamiseks mitтетundlikelt pindadelt.

⚠ ETTEVAATUST! Kasutage traatharja [19] ainult mittetundlikel pindadel, nt teel või kõnniteel. Vastasel juhul võib pinnasekate kahjustuda või kriimustada saada.

Nailonhari [18]: nailonhari [18] sobib umbrohu, samblike ja sambla eemaldamiseks väikestest ja kitsastest vuukidest.

● Tarvikute külgepanemine/ mahavõtmine (vt joon. B)

Plasthari [10]:

- Pange plasthari [10] mootoripea [12] peale nagu joonisel näidatud. Esmalt pange oma kohale seib [16b], seejärel kinnituskruvi [16a] ning keerake see päripäeva kinni, kuni see on kindlalt kinnitunud.
- Plastharja [10] mahavõtmiseks vabastage kinnituskruvi [16a] ja tõmmake see mootoripea [12] pealt maha.

Traathari [19]/**nailonhari** [18]:

- Pange mootoripea [12] peale kõigepealt alusseib [16c], seejärel harjad [18], [19] ning lõpuks kuuskantkruvi [16] nagu näidatud joonisel.
- Pingutage kuuskantkruvi [16] sisekuuskantvõtmega [17] päripäeva kinni.
- Harja [18] [19] eemaldamiseks keerake lahti kuuskantkruvi [16] ja tõmmake see mootoripea [12] pealt maha.

● Käepideme reguleerimine

Märkus: Teleskoopvarre [8] abil saate toodet reguleerida oma suurusele vastavaks.

- Päästke ülemutter [7] lahti.
- Reguleerige teleskoopvars [8] soovitud pikkusele.
- Keerake ülemutter [7] uuesti kinni.

● Kasutamine

▲ HOIATUS! VIGASTUSTE OHT!

Järgige järgmisi juhiseid.

- Enne kasutamist kontrollige toodet ja kõiki tarvikuid. Ärge kasutage toodet, kui olete sellel tuvastanud mingeid kahjustusi. Vahetage kahjustatud tarvikud välja.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid.
- Ärge töötage vihma ajal ega märjal pinnal. Sellest tuleneb elektrilöögi oht.
- Kallakutel töötage alati kaldpinna suhtes risti.
- Tööpauside ja transportimise ajal lülitage toode välja ja oodake, kuni see on seiskunud.
- Liigutage toodet kõndimistempos.
- Pritsmekaitsel [9] olev nool näitab harjade [10], [18], [19] pöörlemissuunda.
- Harjadega [10], [18], [19] töötades ärge kunagi lihvide plastikut ega muid tundlikke pörandamaterjale. Vastasel juhul võite pinda kriimustada või kahjustada. Me ei vastuta sellega seoses tekkinud kahjude eest. Enne tundlikel pörandatel toote kasutamist testige seda silmapaistmatul kohal.

● Tootte sisse- ja väljalülitamine

Märkus: veenduge, et kõik tarvikud on paigaldatud.

Märkus: pärast toote väljalülitamist pöörlevad harjad [10], [18], [19] veel mõned

sekundid edasi. Hoidke oma käed ja jalad toote liikuvatest osadest eemal.

▲ **HOIATUS!** Sisse/välja lüliti [2] ei tohi olla lukustatud. Kui sisse/välja lüliti [2] on kahjustatud, ei tohi toodet enam kasutada. Kui mootor pärast sisse/välja lüliti [2] vabastamist välja ei lülitu, valitseb vigastuste oht.

- Tõmbetõkke jaoks moodustage pikenduskaabli otsast silmus ja riputage see tõmbetõkise [5] külge (vt joon. D).
- Ühendage toode vooluvõrku.
- Vajutage ja hoidke all sisselülitustõkist [4].
- Tootte sisselülitamiseks vajutage sisse/välja lüliti [2] ja hoidke seda töö ajal all.
- Laske sisselülitustõkis [4] lahti.
- Tootte väljalülitamiseks laske sisse/välja lüliti [2] lahti.
- Kui te toodet enam ei kasuta, ühendage see vooluvõrgust lahti.

● Transport

- Lülitage toode välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Kandke toodet kahe käega, üks käsi käepidemel [1] ja teine käsi lisakäepidemel [14].

● Puhastamine, hooldus ja hoiolepanek

▲ **HOIATUS!** Vigastuste oht toote tahtmatu käivitumise tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustööde ajal. Lülitage toode välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast. Laske kõik selles kasutusjuhendis kirjeldamata remondi- ja hooldustööd teha meie teeninduskeskuses. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine:

▲ HOIATUS! ELEKTRILÖÖGI OHT!

Ärge kunagi pihustage tootele vett.

Märkus: keemilised ained võivad toote plastosi kahjustada. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.

- Hoidke toote ventilatsioonivad, mootori korpus ja käepidemed puhtad. Kasutage puhastamiseks niisket lappi või harja.
- Pärast iga kasutuskorda puhastage toodet ja kasutatud tarvikuid (plasthari [10], traathari [19], nailonhari [18] ja pritsmekaitse [9]) pehme harja või lapiga.

Hooldus:

- Enne iga kasutamist kontrollige toodet visuaalselt. Ärge kasutage toodet, kui mõni ohutusseadis, kruvi või polt puudub, on kulunud või kahjustatud.
- Enne iga kasutamist kontrollige toodet ilmsete defektide, näiteks lahtiste, kulunud või kahjustatud osade suhtes.

- Kui toitejuhe on vaja välja vahetada, peab seda tegema tootja või tema esindaja, et vältida riske ohutusele.

Hoiulepanek:

- Hoidke toodet koos kõikide tarvikutega alati:
 - puhtana
 - kuivana
 - tolmu eest kaitstuna
 - külma eest kaitstuna
 - lastele kättesaamatus kohas
- Ärge hoidke toodet pikka aega otsese päikesevalguse käes. Toodet võib kahjustada saada.
- Ärge pakkige toodet kilekottidesse, kuna neis võib tekkida niiskus ja hallitus.

● Vigade kõrvaldamine

Järgnev tabel aitab teil väiksemaid häireid kõrvaldada:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Toode ei käivitu.	Toode ei ole vooluvõrku ühendatud.	Pange toitepistik pistikupesasse.
	Sisse/välja lüliti [2] on defektne.	Pöörduge teeninduskeskuse poole.
	Mootor on defektne.	
Toode töötab katkendlikult.	Sisemine lahtine kontakt.	Pöörduge teeninduskeskuse poole.
	Sisse/välja lüliti [2] on defektne.	
Väike töövoimsus.	Tarvik (plasthari [10], traathari [19], nailonhari [18]) on nüri või kulunud.	Eemaldage tarvik (plasthari [10], traathari [19], nailonhari [18]) ja asendage see uuega (vt peatükki "Varuosade tellimine").

● Varuosade tellimine

Järgmisi varuosasid saate tellida veebi teel:

Pos.-nr	Nimetus	Tell.-nr
10	suur plasthari	4760679069999
11	ratas	4760679029999
14	lisakäepide	4760679039999
18	nailonhari	4760679059999
19	traathari	4760679049999

Toote number: 495509_2504

Veebileht: www.optimex-shop.com

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

● Garantii ja teenindus

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedi-juhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitseki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendada kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida see-tõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka pu-runevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et tagada oma probleemi kiiret käsitlemist, järgige palun järgmisi juhi-seid:

- o Palun hoidke kõigi päringute jaoks kassatšekki ja artikli numbrit (IAN 495509_2504) kui ostu tõendust käepärast.
- o Palun vaadake artikli numbrit tootel olevalt tüübisildilt, tootel olevalt gra-veeringult, oma juhendi tiitellehelt (alt vasakult) või toote tagumisel või alu-misel küljel olevalt kleebiselt.
- o Kui peaks tekkima funktsiooni vigu või muid puudusi, siis võtke kõigepealt telefoni või e-kirja teel ühendust järg-nevalt nimetatud teenindusosakonnaga.
- o Seejärel saate te defektsena regist-reeritud toote ilma postikuludis tasu-mata saata teile teatatud teeninduse aadressile, lisades sellele ostu tõen-duse (kassatšeki) ning andmed selle kohta, milles puudus seisneb ja millal see tekkis.

o



Käesolevat ja paljusid teisi käsiraama-tuid saate te vaadata ja alla laadida veebilehelt parkside-diy.com. Selle QR koodi abil jõuate te otse veebilehele parkside-diy.com. Valige välja oma riik ja otsige käsitsemisjuhendeid ot-singumaski kasutades. Artikli numbrit (IAN) 495509_2504 sisestamise teel jõuate te oma toote käsitsemisjuhen-dini.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontakti vorm parkside-diy.com

IAN 495509_2504



● **ELi vastavusdeklaratsioon**

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 495509_2504)

IAN:	495509_2504
Tootekood:	"PARKSIDE" Kaks-ühes [2-in-1] elektriline pinnahari
Mudeli number:	HG12137

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

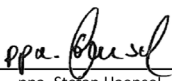
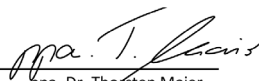
Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	24.09.2025		
Koht	Kuupäev	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Volitatud allakirjutanu	Volitatud allakirjutanu

Izmantoto piktogrammu skaidrojums	Lpp. 94
Levads.....	Lpp. 94
Paredzētais lietojums	Lpp. 94
Daļu apraksts	Lpp. 95
Tehniskie dati	Lpp. 95
Piegādes komplektācija	Lpp. 95
Vispārīgi drošības norādījumi elektroinstrumentiem.....	Lpp. 96
Drošības norādījumi suku instrumentiem.....	Lpp. 98
Atlikušie riski	Lpp. 98
Sagatavošanās.....	Lpp. 99
Vadības bloki.....	Lpp. 99
Izstrādājuma montāža	Lpp. 99
Motora vāka montāža	Lpp. 99
Riteņa montāža/demontāža	Lpp. 99
Papildu roktura montāža	Lpp. 99
Piederumu lietošana.....	Lpp. 99
Piederumu izvēle.....	Lpp. 99
Piederumu ievietošana/izņemšana	Lpp. 100
Roktura regulēšana	Lpp. 100
Lietošana	Lpp. 100
Izstrādājuma ieslēgšana un izslēgšana.....	Lpp. 100
Transportēšana.....	Lpp. 101
Tīrīšana, apkope un glabāšana.....	Lpp. 101
Traucējumu novēršana	Lpp. 102
Rezerves detaļu pasūtīšana	Lpp. 102
Utilizācija	Lpp. 102
Garantija un serviss	Lpp. 103
Garantija.....	Lpp. 103
Rīcība garantijas gadījumā.....	Lpp. 103
Serviss	Lpp. 104
ES atbilstības deklarācija.....	Lpp. 105

Izmantoto piktogrammu skaidrojums			
	Izlasiet lietošanas pamācību!		Lietojiet aizsargcimdus
	Ievērojiet brīdinājuma un drošības norādījumus!		Lietojiet acu aizsargu un ausu aizsargus.
	Dzīvības apdraudējums un negadījuma risks attiecībā uz zīdaiņiem un bērniem!		Nelaidiet apkārtstāvošas personas klāt pie izstrādājuma
	Savainošanās risks, ko rada aizsviestās daļas!		Savainošanās risks, ko rada rotējošs instruments! Sargiet kājas un rokas.
	Izstrādājuma lietošana lietus laikā vai mitrā apvidū ir aizliegta.		Garantētais skaņas jaudas līmenis L _{WA} dB(A)
	Ievēribai! Pirms tīrīšanas un apkopes darbiem un, ja ir bojāts pieslēguma vads, atvienojiet tīkla kontaktdakšu.		Aizsardzības klase II
	Utilizējiet iepakojumu un izstrādājumu videi nekaitīgā veidā!		Neizmetiet elektroierīces mājssaimniecības atkritumos.
	Rīcības norādījumi Drošības norādījumi		CE zīme norāda atbilstību saistošajām ES direktīvām, kas attiecas uz šo produktu.

Divi vienā elektriskā virsmas birste

● Levads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

Izstrādājums ir piemērots nezāļu un sūnu noņemšanai plāksņu šuvēs, kompozītmateriāla bruģī vai ietves apmales tehnēs mājas apstākļos. Jebkāds cits pielietojums, kas šajā instrukcijā nav nepārprotami atļauts, var radīt izstrādājuma bojājumus un nopietnu risku lietotājam. Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai bojājumiem, kas nodarīti citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas lietošanas dēļ. Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai, bet ne komerciālai izmantošanai.

● Daļu apraksts

- | | |
|-----|----------------------------------|
| 1 | Rokturis |
| 2 | Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis |
| 3 | Pieslēguma kabelis |
| 4 | Ieslēgšanas sprūds |
| 5 | Nostiepuma atslēgošanas elements |
| 6 | Skrūve |
| 7 | Noslēguzgrieznis |
| 8 | Teleskopiski izvirsams kāts |
| 9 | Šļakatu aizsargs |
| 10 | Plastmasas suka, liela |
| 11 | Ritenis |
| 12 | Motora vāks |
| 13 | Noslēguzgrieznis (motora vāks) |
| 14 | Papildu rokturis |
| 15 | Diskveida pārslēdzējs |
| 16 | Sešstūrgalvas skrūve (M5*34) |
| 16a | Stiprinājuma skrūve |
| 16b | Paplāksne (stiprinājuma skrūve) |
| 16c | Paplāksne (sešstūrgalvas skrūve) |
| 17 | Iekšējā seškanša atslēga |
| 18 | Neilona suka |
| 19 | Stieplu suka |
| 20 | Darba pozīcija |
| 21 | Atbloķēšanas mehānisms |
| 22 | Transportēšanas pozīcija |
| 23 | Piederumu nodalījums |

● Tehniskie dati

Virsmas suka:	PEOB 500 B1
Darba platums	
(plastmasas suka 10):	apm. 16 cm
Motora spriegums U:	230–240 V~;
	50 Hz
Nominālā jauda:	500 W
Aizsardzības klase:	II/□
Svars (bez piederumiem):	4,1 kg
Svars (tikai piederumi):	0,4 kg
Apgriezienu skaits	
tukšgaitā n_0 :	600–
	1200 min ⁻¹
Skaņas spiediena	
līmenis L_{pA} :	87,4 dB;
	$K_{pA} = 3$ dB

Skaņas jaudas

līmenis L_{WA} :	izmērītais:	95,4 dB;
		$K_{WA} = 3$ dB
	garantētais:	98 dB
Vibrācija a_h :	rokturis:	2,281 m/s ² ;
		$K = 1,5$ m/s ²
	Papildu	
	rokturis:	3,49 m/s ² ;
		$K = 1,5$ m/s ²

Norāde: trokšņa un vibrāciju vērtības ir noteiktas atbilstoši atbilstības deklarācijā norādītajiem standartiem un noteikumiem. Norādītā kopējā vibrāciju vērtība un norādītā trokšņa emisijas vērtība ir izmērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot viena elektroinstrumenta salīdzināšanai ar otru. Norādīto kopējo vibrāciju vērtību un norādīto trokšņa emisijas vērtību var izmantot arī slodzes pagaidu novērtēšanai.

▲ BRĪDINĀJUMS! Vibrāciju un trokšņu emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām, atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumenti tiek izmantoti. Ir nepieciešams noteikt drošības pasākumus operatora aizsardzībai, kas balstās uz vibrāciju slodzes novērtējuma faktisko lietošanas apstākļu laikā (turklāt jāņem vērā darba cikla visas daļas, piemēram, laiku, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un laiku, kad elektroinstrumenti lai gan ir ieslēgti, taču darbojas bez slodzes).

● Piegādes komplektācija

Uzreiz pēc izstrādājuma izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet, vai piegādes komplektācija ir pilnīga, kā arī vai izstrādājums un visas tā daļas ir nevainojamā stāvoklī.

- 1 virsmas suka
- 1 papildu rokturis ar piederumu nodalījumu
- 1 plastmasas suka, liela (iepriekš samontēta)
- 1 stieplu suka

- 1 neilona suka
- 1 M5*34 sešstūrgalvas skrūve
- 1 paplāksne (sešstūrgalvas skrūve)
- 1 iekšējā seškanša atslēga
- 1 lietošanas pamācība

● **Vispārīgi drošības norādījumi elektroinstrumentiem**

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Izlasiet visus drošības norādījumus, pamācības, ilustrācijas un tehniskos datus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Tālāk sniegto drošības norādījumu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/ vai smagus savainojumus.

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un pamācības turpmākai lietošanai.

Drošības norādījumos lietotais termins "elektroinstrumenti" attiecas gan uz instrumentiem, ko pieslēdz pie barošanas tīkla (ar tīkla vadu), gan uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

1. Drošība darba vietā

- a) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība un neapgaismotas zonas darba vietā var izraisīt negadījumus.
- b) **Neizmantojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Nedarbiniet elektroinstrumentu bērnu un citu personu tuvumā.** Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt precīzi piemērotai kontaktligzdai. Kontaktdakšu nedrīkst nekādā veidā izmainīt. Neizmantojiet adaptera spraudņus kopā ar saņemtiem elektroinstrumentiem.** Neizmainītas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskā trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet ķermeņa kontaktu ar saņemtiem virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Kad jūsu ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks.
- c) **Sargiet elektroinstrumentu no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriskā trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet pieslēguma vadu, lai pārnēsātu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai lai atvienotu tā kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargiet pieslēguma vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām.** Bojāti vai sapinušies pieslēguma vadi palielina elektriskā trieciena risku.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai tādus pagarinātājus, kas ir piemēroti lietošanai ārpus telpām.** Lietojot pagarinātāju, kas ir paredzēts lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena risks.
- f) **Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana samazina elektriskā trieciena risku.

3. Personu drošība

a) Rīkojoties ar elektroinstrumentu, vienmēr uzmanieties, sekojiet līdzi savām darbībām un strādāji pie-sardzīgi. Nelietojiet elektroinstru-mentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medi-kamentu ietekmē. Pat viens neuzma-nības mirklis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt smagus savainojumus.

b) Vienmēr lietojiet individuālos aiz-sardzības līdzekļus un aizsargbril-les. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslidošu aizsargapavu, aizsargķiveres un dzir-des aizsargu lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielieto-juma samazina savainojumu risku.

c) Nepieļaujiet nejaušu pirmreizējo lietošanu. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas pie elektroapgādes un/vai akumulatora pieslēgšanas, elektroinstrumenta paņemšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, vai tas ir izslēgts. Ja, pārnēsājot elektroins-trumentu, turat pirkstu uz slēdža vai pieslēdzat pie elektroapgādes ieslēgtu elektroinstrumentu, var notikt negadījumi.

d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgša-nas izņemiet no tā regulēšanas rīkus vai uzgriežņu atslēgas. Rīki vai atslē-gas, kas atrodas rotējošajā elektroins-trumenta daļā, var radīt savainojumus.

e) Nepieļaujiet neraksturīgu stāju. Stāviet stabili un vienmēr turiet līdzsvaru. Tādējādi jūs negaidītās si-tuācijās varēsiet labāk kontrolēt elek-troinstrumentu.

f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Ne-valkājiet platu apģērbu un rotaslie-tas. Turiet matus un apģērbu prom no kustīgām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

g) Ja var uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās ir pienā-cīgi jāpievieno un jāizmanto pareizi. Putekļu nosūkšanas ierīču izmanto-šana var samazināt putekļu izraisītu bīstamību.

h) Nepakļaujieties nepatiesai drošības sajūtai un precīzi ievērojiet elektro-instrumentu drošības noteikumus, pat ja esat daudzkārt lietojis elek-troinstrumentu un pārzināt to labi. Neuzmanīga rīcība var radīt nopietnus savainojumus sekundes daļu laikā.

4. Elektroinstrumenta izmantošana un kopšana

a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet veicamajam darbam at-bilstošu elektroinstrumentu. Ar at-tiecīgajam pielietojumam piemērotu elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk.

b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tā slēdzis ir bojāts. Elektroinstruments, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīs-tams un ir jāsalabo.

c) Pirms ierīces regulēšanas, darbins-trumentu daļu maiņas vai elektro-instrumenta nolikšanas uzglabāšanai atvienojiet kontaktdakšu no kon-taktilgizdas un / vai izņemiet noņe-mamo akumulatoru. Šie piesardzības pasākumi novērš nejaušu elektroins-trumenta iedarbināšanu.

d) Kad nelietojat elektroinstrumentu, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā. Nepieļaujiet, ka elektroinstru-mentu lieto personas, kas to labi nepārzina vai nav izlasījušas šīs no-rādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un darbinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez aizķeršanās un nesprūst, vai daļas nav salauztas vai bojātas tādā veidā, ka elektroinstrumenta darbība tiktu traucēta. Pirms turpināt lietot elektroinstrumentu, bojātās daļas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir nepietiekami kopti elektroinstrumenti.

f) **Uzturiet griešanas instrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griešanas instrumenti ar asām griešanas malām retāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.

g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm pamācībām. Nemiet vērā darba apstākļus un izpildāmās darbības.** Elektroinstrumenta izmantošana citiem mērķiem, nekā šeit norādītajiem, var radīt bīstamas situācijas.

h) **Uzturiet rokturus un turēšanas virsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas padara lietošanu nedrošu un neļauj kontrolēt elektroinstrumentu neparedzamās situācijās.

5. Serviss

a) **Uzticiet elektroinstrumenta remontēšanu veikt tikai kvalificētiem speciālistiem, kas izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek nodrošināts, ka elektroinstrumenti arī turpmāk darbosies droši.

● Drošības norādījumi suku instrumentiem

- Sukas nedrīkst uzstādīt uz ierīcēm, kuru apgriezienu skaits pārsniedz maksimāli pieļaujamo suku apgriezienu skaitu.
- Bojātas suku nedrīkst izmantot.

- Rūsas izbalējumi vai citas ķīmisko vai mehānisko izmaiņu pazīmes uz stiprināmā elementa var izraisīt suku priekšlaicīgu atteici.
- Sukas jāglabā piemērotos statīvos, tvertnēs vai kastēs tā, lai tās būtu pasargātas pret šādām iedarbībām:
 - liels gaisa mitrums, karstums, ūdens vai citi šķidrumi, kas varētu izraisīt suku bojājumu.
 - skābes vai skābju tvaiki, kas varētu izraisīt bojājumu.
 - temperatūras, kuras ir tik zemas, ka varētu izraisīt kondensāta veidošanos uz sukām, ja tās pārvieto zonā ar augstāku temperatūru.
 - kaut kādas suku sastāvdaļas deformācija.

● Atlikušie riski

Arī tad, ja lietojat šo elektroinstrumentu atbilstoši noteikumiem, vēl aizvien saglabājas atlikušie riski. Šī elektroinstrumenta konstrukcijas un modeļa dēļ var rasties tālāk norādītie riski:

- acu bojājumi, ja nelieto piemērotu acu aizsargu.
- dzirdes traucējumi, ja nelieto piemērotus ausu aizsargus.
- veselības traucējumi, kas izriet no plaukstu-roku vibrācijām, ja izstrādājums tiek lietots ilgāku laiku, vai netiek veikta tā pienācīga vadīšana un apkope.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Risks, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas tiek ģenerēts izstrādājuma lietošanas laikā. Lauks zināmos apstākļos var negatīvi ietekmēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu gūšanas risku, personām ar medicīniskiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas vēlamā konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

● Sagatavošanās

A BRĪDINĀJUMS! Savainošanās risks, ko rada nejauši iedarbināts izstrādājums. Ievietojiet tīkla kontaktdakšu kontaktligzdā tikai tad, kad izstrādājums ir pilnīgi gatavs lietošanai.

Sešstūrgalvas skrūves (M5*34) [16], palāksnes [16c], iekšējā seškanša atslēga [17], stieplu suka [19] un neilona suka [18] atrodas abos piederumu nodalījumos [23] papildu rokturī [14] (skatiet C att.).

● Vadības bloki

Norāde: pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstieties ar visiem izstrādājuma vadības blokiem.

Ieslēgšanas sprūds [4]: bloķē ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [2] pret nejaušu aktivizēšanu. Nospiediet ieslēgšanas sprūdu [4], lai atbloķētu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [2].

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [2]: nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [2], lai ieslēgtu vai izslēgtu izstrādājumu.

Diskveida pārslēdzējs [15]: izmantojot diskveida pārslēdzēju [15], varat iestatīt apgriezienu skaita pakāpes:

1: zemākais apgriezienu skaits

6: augstākais apgriezienu skaits

Šļakatu aizsargs [9]: regulējiet šļakatu aizsargu [9], to pabīdot uz priekšu un atpakaļ.

● Izstrādājuma montāža

● Motora vāka montāža

- Uzlieciet teleskopiski izvirkāmu kātu [8] uz motora vāka [12].
- Aizskrūvējiet noslēguzgriezni [13].

● Riteņa montāža/demontāža (skatiet A un B att.)

- Uzbīdiet riteni [11] uz motora vāka [12]. Ritenim [11] dzirdami jānofiksējas.

Plastmasas suka [10]: izmantojot plastmasas suku [10], novietojiet riteni [11] transportēšanas pozīcijā [22].

Stieplu suka [19]/**neilona suka** [18]: izmantojot stieplu suku [19] vai neilona suku [18], novietojiet riteni [11] darba pozīcijā [20].

- Nospiediet atbloķēšanas mehānismu [21], lai atbrīvotu riteni [11] un noņemiet to.

● Papildu roktura montāža

- Atskrūvējiet skrūvi [6] no papildu roktura [14].
- Ievietojiet papildu rokturi [14] turētājā zem roktura [1].
- Nostipriniet papildu rokturi [14], izmantojot skrūvi [6].

Norāde: ir iespējamas vairākas fiksācijas pakāpes.

● Piederumu lietošana

● Piederumu izvēle

Plastmasas suka [10]: plastmasas suka [10] ir piemērota nezāļu, ķērpju un sūnu noņemšanai no platām šuvēm un nelielu virsmu tīrīšanai.

Stieplu suka [19]: stieplu suka [19] ir piemērota grūti notīrāmu ķērpju un sūnu noņemšanai uz neuzņēmīgas pamatnes.

⚠ UZMANĪBU! Izmantojiet stieplu suku [19] tikai uz neuzņēmīgas pamatnes, piemēram, ielas vai ietves. Pretējā gadījumā pamatnes segums var tikt bojāts vai saskrāpēts.

Neilona suka [18]: neilona suka [18] ir piemērota nezāļu, ķērpju un sūnu noņemšanai no mazām, šaurām šuvēm.

● Piederumu ievietošana/izņemšana (skatiet B att.)

Plastmasas suka [10]:

- Uzlieciet plastmasas suku [10] uz motora vāka [12], kā parādīts attēlā. Vispirms novietojiet paplāksni [16b], tad ievietojiet stiprinājuma skrūvi [16a] un grieziet to pulksteņa rādītāju virzienā, līdz tā ir nostiprināta.
- Lai noņemtu plastmasas suku [10], atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi [16a] un noņemiet to no motora vāka [12].

Stieplu suka [19]/neilona suka [18]:

- Vispirms uzlieciet paplāksni [16c] motora vāka [12], tad sukas [18], [19] un pēc tam sešstūrgalvas skrūvi [16], kā parādīts attēlā.
- Pievelciet sešstūrgalvas skrūvi [16] ar iekšējā seškanša atslēgu [17] pulksteņa rādītāju virzienā.
- Lai noņemtu suku [18], [19], atskrūvējiet sešstūrgalvas skrūvi [16] un noņemiet to no motora vāka [12].

● Roktura regulēšana

Norāde: varat izstrādājumu noregulēt atbilstoši savam individuālajam izmēram, izmantojot teleskopiski izvirkāmo kātu [8].

- Atskrūvējiet noslēguzgriezni [7].
- Noregulējiet teleskopiski izvirkāmo kātu [8] atbilstoši vajadzīgajam garumam.
- Atkārtoti aizskrūvējiet noslēguzgriezni [7].

● Lietošana

▲ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS! Ievērojiet turpmāk sniegtās norādes:

- Pirms lietošanas pārbaudiet izstrādājumu un visus piederumus. Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu, ja tam ir bojājumi. Nomainiet bojātos piederumus.
- Lietojiet tikai oriģinālos piederumus.
- Nestrādājiet lietus laikā vai uz slapjas pamatnes. Pastāv risks, ko rada elektriskais trieciens.
- Nogāzēs vienmēr strādājiet šķērsām nogāzei.
- Darba pārtraukumos un transportēšanai izslēdziet izstrādājumu, un nogaidiet, līdz tas pilnīgi apstājas.
- Vadiet izstrādājumu soļu gaitas ātrumā.
- Bultiņa uz šlakatu aizsarga [9] norāda sukas [10], [18], [19] griešanās virzienu.
- Darba laikā ar sukām [10], [18], [19] nekādā gadījumā nevelciet pa sintētiskā materiāla vai cita uzņēmīgā grīdas materiāla virsmu. Citādi jūs varētu saskrāpēt vai sabojāt virsmu. Mēs neuzņemamies atbildību par šāda veida bojājumiem. Pirms lietošanas uz uzņēmīgām virsmām izmēģiniet izstrādājumu kādā neuzkrītošā vietā.

● Izstrādājuma ieslēgšana un izslēgšana

Norāde: pārliecinieties, vai visi piederumi ir uzstādīti.

Norāde: pēc izstrādājuma ieslēgšanas sukas [10], [18], [19] vēl dažas sekundes turpina griezties pēc inerces. Sargiet rokas un kājas no izstrādājuma kustīgajām daļām.

▲ BRĪDINĀJUMS! Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [2] nedrīkst nofiksēt. Ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [2] ir bojāts, ar izstrādājumu vairs nedrīkst strādāt.

Pastāv savainošanās risks, ja pēc ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža [2] atlaišanas motors neizslēdzas.

- Nostiepuma atslogošanai no pagarinātāja kabeļa gala izveidojiet cilpu un

iekabiniet to nostiepuma atslogošanas elementā [5] (skatiet D att.).

- Pievienojiet izstrādājumu tīkla spriegumam.
- Nospiediet un turiet ieslēgšanas sprūdu [4].
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [2], lai ieslēgtu izstrādājumu un lietošanas laikā turiet to nospiestu.
- Atlaidiet ieslēgšanas sprūdu [4].
- Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [2], lai izslēgtu izstrādājumu.
- Atvienojiet izstrādājumu no tīkla sprieguma, ja jūs to vairs nelietojat.

● Transportēšana

- Izslēdziet izstrādājumu un izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas atrodas pilnīgi apstādinātā stāvoklī.
- Pārnēsājiet izstrādājumu ar divām rokām, attiecīgi ar vienu roku aiz roktura [1] un ar otru roku aiz papildu roktura [14].

● Tīrīšana, apkope un glabāšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Savainošanās risks, ko rada nejauši iedarbināts izstrādājums. Sargieties, veicot apkopes un tīrīšanas darbus. Izslēdziet izstrādājumu un izņemiet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas. Uzticiet labošanas darbus un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, veikt mūsu servisa centrā. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas.

Tīrīšana:

⚠ BRĪDINĀJUMS! ELEKTRISKAIS TRIECIENS! Nekādā gadījumā neapsmidziniet izstrādājumu ar ūdeni.

Norāde: ķīmiskās vielas var bojāt izstrādājuma plastmasas daļas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Uzturiet tīras izstrādājuma ventilācijas spraugas, motora korpusu un rokturus. Izmantojiet šim nolūkam mitru drānu vai suku.
- Pēc katras lietošanas reizes tīriet izstrādājumu un izmantotos piederumus (plastmasas suku [10], stiepli suku [19], neilona suku [18] un šļakatu aizsargu [9]) ar mīkstu suku vai drānu.

Apkope:

- Pirms katras lietošanas veiciet izstrādājuma vizuālo apskati. Nelietojiet izstrādājumu, ja trūkst, ir nolietotas vai bojātas drošības ierīces, skrūves vai tapas.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam nav acīmredzamu trūkumu, piemēram, nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.
- Ja ir nepieciešama barošanas vada nomaiņa, tā jāveic ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

Glabāšana:

- Vienmēr glabājiet izstrādājumu ar visiem piederumiem:
 - tīru
 - sausu
 - pasargātu no putekļiem
 - drošu pret salu
 - bērniem nepieejamā vietā
- Neglabājiet izstrādājumu ilgāku laiku tiešā saules gaismā. Šādi varat sabojāt izstrādājumu.
- Neietiniet izstrādājumu plastikāta maišos, jo varētu veidoties mitrums un pelējums.

● Traucējumu novēršana

Turpmākā tabula palīdz novērst nelielus traucējumus:

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Traucējumu novēršana
Izstrādājums nesāk darboties	Izstrādājums nav savienots ar tīkla strāvu.	Iespraudiet tīkla kontaktdakšu kontaktligzdā.
	Izslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [2] ir bojāts.	Vērsieties servisa centrā.
	Motors ir bojāts.	
Izstrādājums darbojas ar pārtraukumiem	Iekšējs svārstīgs kontakts	Vērsieties servisa centrā.
	Izslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [2] ir bojāts.	
Zema darba veikspēja	Piederums (plastmasas suka [10], stieplu suka [19], neilona suka [19]) ir neass vai nolietots.	Ņemiet piederumu (plastmasas suku [10], stieplu suku [19], neilona suku [18]) un nomainiet to ar jaunu (skatiet nodaļu "Rezerves daļu pasūtīšana").

● Rezerves detaļu pasūtīšana

Tiešaistē varat pasūtīt šādas rezerves detaļas:

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūt. Nr.
[10]	Plastmasas suka, liela	4760679069999
[11]	Ritenis	4760679029999
[14]	Papildu rokturis	4760679039999
[18]	Neilona suka	4760679059999
[19]	Stieplu suka	4760679049999

Preces numurs: 495509_2504
Timekļa vietne: www.optimex-shop.com

saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vi- des aizsardzības nolūkā neizme- tiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju.

Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

● **Garantija un serviss**

● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzam ievērot tālāk sniegtās norādes:

- o Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu lūdzam uzglabāt kases čeku un preces numuru (IAN 495509_2504).
- o Preces numuru izlasiet izstrādājuma datu plāksnītē, izstrādājuma gravējumā, pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.
- o Ja rodas darbības traucējumi vai citi trūkumi, vispirms pa telefonu vai e-pastu sazinieties ar turpmāk norādīto servisa nodaļu.
- o Par bojātu atzīto izstrādājumu kopā ar pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un informāciju par trūkumu un tā rašanās brīdi jūs bez maksas varat nosūtīt uz norādīto servisa adresi.

o



Vietnē parkside-diy.com jūs varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, izstrādājumu video un lietojumprogrammas. Noskenējot QR kodu, jūs uzreiz varēsiet pāriet uz vietni parkside-diy.com. Izvēlieties savu valsti un izmantojiet meklēšanas masku, lai meklētu darbības instrukcijas. Ievadot preces numuru (IAN) 495509_2504 jūs varat atvērt vajadzīgo lietošanas pamācību.

● Serviss



Serviss Latvijā

Tāl.: 80000040

IAN 495509_2504



● **ES atbilstības deklarācija**

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 495509_2504)

IAN: 495509_2504
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE" Divi vienā elektriskā virsmas birste
Modeļa numurs: HG12137

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

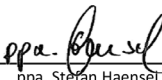
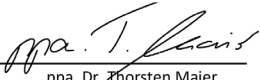
Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	24.09.2025		
Vieta	Datums	ppa. Stefan Haensel Pilnvarots parakstītājs	ppa. Dr. Thorsten Maier Pilnvarots parakstītājs

Legende der verwendeten Piktogramme.....Seite 107

Einleitung.....Seite 107

 Bestimmungsgemäße Verwendung.....Seite 107

 Teilebeschreibung.....Seite 108

 Technische Daten.....Seite 108

 Lieferumfang.....Seite 109

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....Seite 109

 Sicherheitshinweise für Bürstenwerkzeuge.....Seite 111

 Restrisiken.....Seite 112

Vorbereitung.....Seite 112

 Bedienteile.....Seite 112

Produkt montieren.....Seite 113

 Motorkopf montieren.....Seite 113

 Rad montieren/demontieren.....Seite 113

 Zusatzhandgriff montieren.....Seite 113

Zubehör verwenden.....Seite 113

 Zubehör wählen.....Seite 113

 Zubehör einsetzen/entfernen.....Seite 113

Handgriff einstellen.....Seite 114

Betrieb.....Seite 114

 Produkt ein- und ausschalten.....Seite 114

Transport.....Seite 115

Reinigung, Wartung und Lagerung.....Seite 115

Fehlerbehebung.....Seite 116

Bestellung von Ersatzteilen.....Seite 116

Entsorgung.....Seite 116

Garantie und Service.....Seite 117

 Garantie.....Seite 117

 Abwicklung im Garantiefall.....Seite 117

 Service.....Seite 118

EU-Konformitätserklärung.....Seite 119

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzhandschuhe tragen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!		Umstehende Personen vom Produkt fernhalten
	Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!		Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Füße und Hände fernhalten.
	Die Benutzung des Produkts bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.		Garantierter Schallleistungspegel L _{WA} in dB(A)
	Achtung! Netzstecker ziehen, vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten und wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.		Schutzklasse II
	Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!		Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

2-in-1-Elektro-Oberflächenbürste

● Bestimmungsgemäße Verwendung

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Das Produkt ist zum Entfernen von Unkraut und Moos in Plattenfugen, Verbundpflaster oder Bordsteinrinnen im häuslichen Bereich geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatzbereich, nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- | | |
|-----|--|
| 1 | Handgriff |
| 2 | Ein-/Ausschalter |
| 3 | Anschlusskabel |
| 4 | Einschaltsperr |
| 5 | Zugentlastung |
| 6 | Schraube |
| 7 | Überwurfmutter |
| 8 | Teleskopstiel |
| 9 | Spritzschutz |
| 10 | Kunststoffbürste, groß |
| 11 | Rad |
| 12 | Motorkopf |
| 13 | Überwurfmutter (Motorkopf) |
| 14 | Zusatzhandgriff |
| 15 | Drehrad |
| 16 | Sechskantschraube (M5*34) |
| 16a | Befestigungsschraube |
| 16b | Unterlegscheibe (Befestigungsschraube) |
| 16c | Unterlegscheibe (Sechskantschraube) |
| 17 | Innensechskantschlüssel |
| 18 | Nylonbürste |
| 19 | Drahtbürste |
| 20 | Arbeitsposition |
| 21 | Entriegelung |
| 22 | Transportposition |
| 23 | Zubehörfach |

● Technische Daten

Oberflächenbürste:	PEOB 500 B1
Arbeitsbreite	
(Kunststoffbürste 10):	ca. 16 cm
Motorspannung U:	230–240 V~; 50 Hz
Nennleistung:	500 W
Schutzklasse:	II/□
Gewicht (ohne Zubehör):	4,1 kg
Gewicht (nur Zubehör):	0,4 kg
Leerlaufdrehzahl n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Schalldruckpegel L_{pA} :	87,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Schallleistungs-
pegel L_{WA} :

gemessen: 95,4 dB;
 $K_{WA} = 3$ dB
garantiert: 98 dB

Vibration a_h :

Handgriff: 2,281 m/s²;
 $K = 1,5$ m/s²

Zusatz-
handgriff: 3,49 m/s²;
 $K = 1,5$ m/s²

Hinweis: Die Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile.

- 1 Oberflächenbürste
- 1 Zusatzhandgriff mit Zubehörfach
- 1 Kunststoffbürste, groß (vormontiert)
- 1 Drahtbürste
- 1 Nylonbürste
- 1 M5*34 Sechskantschraube
- 1 Unterlegscheibe (Sechskantschraube)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bildungen und technischen Daten,

mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**

Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug

eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Bürstenwerkzeuge

- Bürsten dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Bürstendrehzahl liegt.
- Beschädigte Bürste dürfen nicht verwendet werden.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung am Besteckungsmaterial können vorzeitiges Versagen der Bürste verursachen.
- Bürsten müssen in geeigneten Gestellen, Behältern oder Kästen so

gelagert werden, dass sie gegen folgende Einwirkungen geschützt sind:

- hohe Luftfeuchte, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, welche eine Beschädigung der Bürste hervorrufen könnten.
- Säuren oder Dämpfe von Säuren, die eine Beschädigung hervorrufen könnten.
- Temperaturen, die so niedrig sind, dass sie zur Kondensation an den Bürsten führen könnten, wenn diese in einen Bereich mit höheren Temperaturen ausgelagert werden.
- Deformation irgendeines Bürstenbestandteiles.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Produkt im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller

des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird.

● Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Produkt. Stecken Sie den Netzstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Produkt vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Die Sechskantschrauben (M5*34) [16], die Unterlegscheiben [16c], der Innensechskantschlüssel [17], die Drahtbürste [19] und die Nylonbürste [18] befinden sich in den beiden Zubehörfächern [23] im Zusatzhandgriff [14] (siehe Abb. C).

● Bedienteile

Hinweis: Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit allen Bedienteilen des Produkts vertraut.

Einschaltsperrle [4]: Sperrt den Ein-/Ausschalter [2] gegen unbeabsichtigte Betätigung. Drücken Sie die Einschaltsperrle [4], um den Ein-/Ausschalter [2] zu entsperren.

Ein-/Ausschalter [2]: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [2], um das Produkt ein- oder auszuschalten.

Drehrad [15]: Mithilfe des Drehrads [15] können Sie die Drehzahlstufen einstellen:
1: niedrigste Drehzahl
6: höchste Drehzahl

Spritzschutz [9]: Verstellen Sie den Spritzschutz [9], indem Sie ihn vor- und zurückschieben.

● Produkt montieren

● Motorkopf montieren

- Setzen Sie den Teleskopstiel [8] auf den Motorkopf [12].
- Drehen Sie die Überwurfmutter [13] fest.

● Rad montieren/demontieren (siehe Abb. A und B)

- Schieben Sie das Rad [11] auf den Motorkopf [12]. Das Rad [11] muss hörbar einrasten.

Kunststoffbürste [10]: Bei Verwendung der Kunststoffbürste [10] setzen Sie das Rad [11] in die Transportposition [22].

Drahtbürste [19]/Nylonbürste [18]: Bei Verwendung der Drahtbürste [19] oder der Nylonbürste [18] setzen Sie das Rad [11] in die Arbeitsposition [20].

- Drücken Sie die Entriegelung [21], um das Rad [11] zu lösen und ziehen Sie es ab.

● Zusatzhandgriff montieren

- Lösen Sie die Schraube [6] vom Zusatzhandgriff [14].
- Setzen Sie den Zusatzhandgriff [14] in die Halterung unterhalb des Handgriffes [1].
- Befestigen Sie den Zusatzhandgriff [14] mithilfe der Schraube [6].

Hinweis: Es sind mehrere Raststufen möglich.

● Zubehör verwenden

● Zubehör wählen

Kunststoffbürste [10]: Die Kunststoffbürste [10] eignet sich zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus breiten Fugen und zum Reinigen kleinerer Flächen.

Drahtbürste [19]: Die Drahtbürste [19] eignet sich zum Entfernen hartnäckiger Flechten und Moosen auf unempfindlichem Untergrund.

⚠ VORSICHT! Verwenden Sie die Drahtbürste [19] nur auf unempfindlichem Untergrund, z. B. Straße oder Gehsteig. Andernfalls kann der Bodenbelag beschädigt bzw. aufgekratzt werden.

Nylonbürste [18]: Die Nylonbürste [18] eignet sich zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus kleinen, schmalen Fugen.

● Zubehör einsetzen/entfernen (siehe Abb. B)

Kunststoffbürste [10]:

- Setzen Sie die Kunststoffbürste [10] wie abgebildet auf den Motorkopf [12]. Platzieren Sie zuerst die Unterlegscheibe [16b], setzen Sie dann die Befestigungsschraube [16a] ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie fest ist.
- Um die Kunststoffbürste [10] zu entfernen, lösen Sie die Befestigungsschraube [16a] und ziehen sie vom Motorkopf [12] ab.

Drahtbürste [19]/Nylonbürste [18]:

- Setzen Sie zuerst die Unterlegscheibe [16c] auf den Motorkopf [12], dann die Bürsten [18], [19] und anschließend die Sechskantschraube [16], wie in der Abbildung dargestellt.

- Ziehen Sie die Sechskantschraube **16** mit dem Innensechskantschlüssel **17** im Uhrzeigersinn fest.
- Um die Bürste **18** **19** zu entfernen, lösen Sie die Sechskantschraube **16** und ziehen Sie sie vom Motorkopf **12** ab.

● Handgriff einstellen

Hinweis: Sie können das Produkt mithilfe des Teleskopstiels **8** auf Ihre individuelle Größe einstellen.

- Lösen Sie die Überwurfmutter **7**.
- Stellen Sie den Teleskopstiel **8** auf die gewünschte Länge ein.
- Drehen Sie die Überwurfmutter **7** wieder fest.

● Betrieb

A WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Kontrollieren Sie das Produkt und alle Zubehörteile vor der Verwendung. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen. Tauschen Sie beschädigtes Zubehör aus.
- Verwenden Sie nur originale Zubehörteile.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen oder auf nassem Untergrund. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Produkt aus und warten Sie den Stillstand ab.
- Führen Sie das Produkt im Schrittempo.
- Der Pfeil auf dem Spritzschutz **9** gibt die Drehrichtung der Bürste **10**, **18**, **19** an.
- Schleifen Sie bei der Arbeit mit den Bürsten **10**, **18**, **19** auf keinen Fall über Kunststoff- oder anderes empfindliches

Fußboden-Material. Sie könnten sonst die Oberfläche verkratzen oder beschädigen. Für diesbezügliche Schäden übernehmen wir keine Haftung. Testen Sie das Produkt vor der Verwendung auf empfindlichen Böden an einer unauffälligen Stelle.

● Produkt ein- und ausschalten

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile montiert sind.

Hinweis: Nach dem Ausschalten des Produkts drehen die Bürsten **10**, **18**, **19** noch einige Sekunden nach. Halten Sie Ihre Hände und Füße von den beweglichen Teilen des Produkts fern.

A WARNUNG! Der Ein-/Ausschalter **2** darf nicht arretiert werden. Sollte der Ein-/Ausschalter **2** beschädigt sein, darf mit dem Produkt nicht mehr gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn nach Loslassen des Ein-/Ausschalters **2** der Motor nicht ausschaltet.

- Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen diese in die Zugentlastung **5** ein (siehe Abb. D).
- Schließen Sie das Produkt an die Netzspannung an.
- Drücken und halten Sie die Einschaltsperrle **4**.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **2**, um das Produkt einzuschalten und halten Sie ihn während des Betriebs gedrückt.
- Lassen Sie die Einschaltsperrle **4** los.
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **2** los, um das Produkt auszuschalten.
- Trennen Sie das Produkt von der Netzspannung, wenn Sie es nicht mehr verwenden.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Produkt mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am Handgriff **[1]** und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff **[14]**.

● Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Produkt. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung:

⚠ WARNUNG! ELEKTRISCHER SCHLAG! Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.

Hinweis: Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Produkts sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung das Produkt und die verwendeten Zubehörteile (Kunststoffbürste **[10]**, Drahtbürste **[19]**, Nylonbürste **[18]** und Spritzschutz **[9]**) mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.

Wartung:

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Produkts durch. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Lagerung:

- Lagern Sie das Produkt mit allen Zubehörteilen stets:
 - sauber
 - trocken
 - staubgeschützt
 - frostsicher
 - außerhalb der Reichweite von Kindern
- Lagern Sie das Produkt nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht. Das Produkt könnte beschädigt werden.
- Wickeln Sie das Produkt nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

● Fehlerbehebung

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Produkt startet nicht	Das Produkt ist nicht mit dem Netzstrom verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
	Der Ein-/Ausschalter [2] ist defekt.	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Der Motor ist defekt.	
Produkt arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Der Ein-/Ausschalter [2] ist defekt.	
Geringe Arbeitsleistung	Das Zubehörteil (Kunststoffbürste [10], Drahtbürste [19], Nylonbürste [18]) ist stumpf oder abgenutzt.	Entfernen Sie das Zubehörteil (Kunststoffbürste [10], Drahtbürste [19], Nylonbürste [18]) und ersetzen Sie es durch ein Neues (siehe Kapitel „Bestellung von Ersatzteilen“).

● Bestellung von Ersatzteilen

Für folgende Teile können Sie online Ersatzteile bestellen:

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
[10]	Kunststoffbürste, groß	4760679069999
[11]	Rad	4760679029999
[14]	Zusatzhandgriff	4760679039999
[18]	Nylonbürste	4760679059999
[19]	Drahtbürste	4760679049999

Artikelnummer: 495509_2504
Website: www.optimex-shop.com

gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/ 80–98: Verbundstoffe.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495509_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem

Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495509_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 495509_2504

(BE) Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 495509_2504

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 495509_2504



● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 8855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 495509_2504

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 495509_2504)

IAN: 495509_2504
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 2-in-1-Elektro-Oberflächenbürste
Modellnummer: HG12137

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

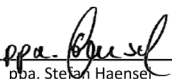
Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	24.09.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG12137

Version: 11/2025

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Stan informacji · Informacijos pobūdis
Info esitamise aeg · Informācija aktualizēta · Stand der
Informationen: 09/2025 · Ident.-No.: HG12137092025-2

IAN 495509_2504

